

# PABLO VI SOLO



# LE SALVA EL COLOR

SUS DEPRESIONES SE MANIFIESTAN EN UN LLORAR FRECUENTE"

(PAG. 8)

# ARAGON

expres

DIARIO DE LA TARDE

Depósito legal: Z - 22 - 1970

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Redacción, Administración y Talleres  
Marcial, 2 - Telef. 21,69 83 - Telex 58054

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
MIÉRCOLES, 22 DE JULIO DE 1970  
AÑO I - Número 150  
Precio del ejemplar: 4 PESETAS

HOY, SUPLEMENTO ESPECIAL DE ARAGON/expres

**MARIA OSTIZ:**  
¡no haga pinitos ridículos!  
(PAG. 6)

**MERCULES**  
Revista semanal de  
22/7/70  
COORDINA: NESTOR PITTI

**"CARTEL" de VICTOR MANUEL**  
(PAG. 5)

**"THE SHOCKING BLUE", ENTRE "VENUS" y "MIGHTY JO"**  
(PAG. 4)

**MIREILLE MATHIEU:**  
EN MEXICO  
UNA CANCION PARA EL VERANO  
(PAG. 2)

**PETER GORDENO. REVELACION EN ESPAÑA**  
(PAG. 3)

**"THE CASUALS", exito en Europa**  
(PAG. 3)

## HOPITALET DE LLOBREGAT

### CINCO OBREROS MUERTOS Y UNO GRAVISIMO

Al precipitarse un camión en unas obras

Pág. 5

## DECLARA MONSEÑOR CANTERO:



LA IGLESIA ESPAÑOLA ES HOY, DE HECHO, POBRE

Pág. 16

# DE RE HISPANICA

**D**URANTE muchos años hemos suspirado por nuestro acercamiento al Mercado Común Europeo. Se trataba de una meta difícil de conseguir. Prácticamente imposible, según los eternos pesimistas. Ahora estamos en la puerta del acuerdo preferencial. Y pese a que el acuerdo sea un éxito total, a más de un español destacado en los asuntos administrativos no le ha gustado. Con lo cual han surgido diversas reacciones especialmente en la Prensa. "La Vanguardia Española" deja expuesto claramente su postura: "No existen dudas ni vacilaciones para afrontar con ánimo firme y decidido el reto que supone el acuerdo preferente como vehículo de nuestra trayectoria hasta la plena incorporación a un bloque económico en el que "de facto" estamos ya, y a una civilización de la que siempre hemos formado parte".

**F**RAGA Iribarne demostró durante su etapa de ministro su neta vocación política. Una vez alejado del equipo gubernamental, en plena juventud, no quiere perder su brío. Y continuamente nos enteramos de sus actividades. Actividades, que, por otra parte, son juzgadas en más de una ocasión con vehemencia y partidismo, dando un paso atrás y recordándole su actuación al frente de Información y Turismo. Ahora, con motivo del convenio general sobre cooperación científica y tecnológica entre España y Portugal, ha sido elegido como uno de los tres representantes españoles. No nos parece mal su designación. Y sobre todo nos interesa recalcar su franco espíritu de colaboración con el sistema que un día lo tuvo como ministro. Tal ejemplo no se ha producido siempre.

**U**N caso digno de citarlo: a un matrimonio catalán le robaron el automóvil. Marido y mujer, ni cortos ni perezosos, decidieron tomar una motocicleta para recorrer la capital de Barcelona y dar con los ladrones. La hazaña parece épica, pero tuvo sus resultados positivos. En la calle de Casals y Cubero advirtieron con extrañeza y sorpresa que dos jóvenes conducían el automóvil sustraído. Atinaron enérgicamente sus voces al grito repetido de "ladrones" y los sujetos, pretendiendo escapar, se introdujeron en un callejón sin salida: una calle de dirección prohibida. Ante la gravedad del caso, abandonaron el coche robado. Y caso curioso, el matrimonio, además del coche sano y salvo, recuperó varias joyas de propiedad desconocida. Un caso insólito, pero real.

EGOZKUE

## ● ACCIDENTE AEREO EN REUS



REUS (Tarragona).—Un aspecto de los restos de la avioneta tipo "Piper" que chocó contra el ala de un avión Boeing que transportaba turistas alemanes y se disponía a tomar tierra en el aeropuerto de esta ciudad. Los restos de la avioneta, cuyos tres ocupantes murieron, se esparcieron por la calle 21 de la cercana barriada de Bellavista.

(Telefoto Europa Press).

## Rumor:

SANTANDER, 22 (Cifra). Según las noticias que se han conocido en esta capital, aunque las mismas no tienen confirmación oficial, se rumorea

insistentemente que el actual alcalde de Santander, don

ARAGON/exprés, PAG. 2

## ● NUEVO ALCALDE DE SANTANDER

Máximo Fernández Regatillo, cesa en fecha inminente, ya que hace algún tiempo había solicitado, por razones particulares, el relevo en el cargo.

El rumor de la calle,

asimismo, afirma que para el cargo de alcalde de la capital santanderina, será designado don Alfonso Fuentes, quien actualmente es director gerente de la cooperativa lechera "Sam", así como consejero provincial del Movimiento y diputado provincial.



EL GRAN TRAPICHERO

Vendo Play Boy, Marihuana... ¡El dossier secreto en versión responsable!  
(Exclusiva para ARAGON)

## AYER, EN GRANADA

# TRES PERSONAS MUERTAS Y VARIAS HERIDAS, EN UNA MANIFESTACIÓN

GRANADA, 20. (Cifra).—El Gobierno Civil de Granada ha hecho pública la siguiente nota: "Esta mañana, sin esperar la reanudación de las conversaciones para la deliberación del convenio colectivo sindical del ramo de la construcción, interrumpidas ayer, se produjeron varios incidentes en distintas calles de Granada que culminaron con la actuación de un grupo de manifestantes que requirió la presencia de la fuerza pública en la calle. A la aparición de la misma fue ésta atacada por los manifestantes, quienes volcaron un autobús de la Policía Armada y tres vehículos más, así como otros varios de particulares, utilizando como proyectiles ladrillos, piedras y otros materiales, a la vez que se escuchaban algunas detonaciones cuyo origen se investiga. La agresión a la fuerza pública produjo el que el policía don Manuel Torres Burgos resultase gravísimamente herido; de impor-

tancia, el capitán don Cabrerero Anta, que resultó herido de fuerza, y 35 policías resultaron con diversas lesiones. Ante la gravedad de la situación, desproporcionada para la necesidad de repeler las agresiones produciéndose lesiones a tres manifestantes, tres de ellos fallecieron. Los nombres de los fallecidos son: Don Antonio Sánchez, don Manuel Sánchez, otro pendiente de identificación, y más otros seis resultaron con heridas graves. Por la gravedad de las lesiones producidas sin clara responsabilidad, se ha ordenado la urgente investigación de la misma. Este Gobierno Civil pide profundamente lo que constar, además, que ninguna alteración de los medios necesarios para la seguridad pública sea reducida a los medios necesarios para la seguridad pública.

21 de Julio de 1974

MIÉRCOLES, 22 DE JULIO

# Los SUCESOS de GRANADA en la PRENSA ESPAÑOLA

## "IDEAL": SERENIDAD Y CALMA

GRANADA, 22. (Cifra).— El diario "Ideal" publica un editorial bajo el título "Serenidad y calma" que dice:

"En este mismo número se publica una nota del Gobernador Civil de provincia en la que da cuenta del grave choque de ayer entre grupos manifestantes de la Construcción (se sospecha que había otros que ni pertenecen a esa profesión y que ni siquiera son de Granada) y las fuerzas de la policía armada frente a la Casa Sindical.

Vivíamos en una paz envidiable y total que se había prolongado durante más de treinta años. Ni siquiera con motivo de algunas jornadas estudiantiles, que pasaron casi inadvertidas, fue alterado el orden público en la vida de la ciudad. Y de pronto, por unos instantes y en un reducido sector urbano (el resto de la capital hizo su vida con normalidad y hasta cerca de las dos de la tarde no se enteró de lo ocurrido) la tranquilidad se rompió y estalló la violencia. Consecuencias horribles que todos lamentamos: tres muertos entre los manifestantes, un miembro de la policía armada herido gravísimamente y otros tantos heridos más, algunos de importancia.

¿Por qué? es la pregunta que se hacía la ciudad, esta ciudad por naturaleza pacífica y opuesta a la violencia. Desde hace un mes se venía negociando en la Casa Sindical un nuevo convenio colectivo para el sector de la Construcción. Las discusiones han seguido su curso sin llegar a un acuerdo. Esto viene sucediendo frecuentemente sin dar lugar a alteraciones de orden público.

Nadie alcanza a comprender que el origen de los sucesos haya sido una cuestión y exclusiva cuestión laboral. Lo cierto es que de pronto los incidentes surgieron y aparecieron las pedradas y la violencia y la acción de la fuerza pública, que era escasísima en número, y el resultado ya lo hemos dicho, por unos momentos, la tradicional paz se vio maltratada, un sector limitadísimo de la ciudad, y Granada asistía consternada al ver que estos choques han llevado a unos hogares. Y sigue preguntando: ¿Por qué?

Granada se encuentra ante una de sus más esperanzadoras perspectivas con el polo de desarrollo en marcha y una afluencia creciente de turismo. Es lógico que muchos piensen en algunos perjuicios, aunque no creemos que incidentes esporádicos como éste que nos duelen muchísimo— puedan dificultar nuestra marcha progresiva.

Es la hora de condolerse por lo sucedido y de adoptar una actitud de serenidad. El sumario de los hechos está en marcha y discernirá las responsabilidades. Pero creemos nuestro deber de hoy hacer un llamamiento a la calma y a la responsabilidad de todos, para que no se altere el clima de orden y cordialidad que es consustancial a Granada.

Dialoguense, discútase, adoptese, las medidas legales que puedan conducir a resolver los problemas laborales, pero sin violencia. Los resultados de la violencia no pueden ser jamás beneficiosos para nadie, menos para el país; ni se sabe hasta dónde pueden llegar los daños una vez desatada".

## PARO LABORAL en la CONSTRUCCION

● En todos los demás sectores se trabaja con normalidad

GRANADA, 22. (Cifra).— Aunque persiste la situación de paro laboral prácticamente en todo el sector de la construcción, en todos los demás sectores de la industria y el comercio se trabaja hoy con absoluta normalidad y es igualmente completa la calma en la capital granadina.

Se ha podido constatar un general sentimiento de repulsa entre el vecindario por la violenta actuación de los

manifestantes en la jornada de ayer al atacar a la policía cuando ésta les invitaba a disolverse y a conducirse en orden, viéndose obligada la fuerza pública a repeler la agresión de que fue objeto. Se cree que los alborotadores sumaban unos 3.000 hombres, mientras el contingente de números de la policía apenas si llegaría al centenar. En la ciudad se comenta hoy que en modo alguno son admisibles estas

actitudes de violencia.

El capitán de la Policía Armada don Francisco Cabrerós que mandaba la fuerza y resultó herido de importancia en la cabeza, continúa internado en el Hospital Militar, lo mismo que el policía don Manuel Torres Burgos, el cual sufre fractura de vértebras cervicales, contusiones graves y magulladuras en todo el cuerpo al ser golpeado y pisoteado por la multitud. En el hospital reciben igualmente asistencia otros de los 35 policías lesionados. También son atendidos por los oportunos servicios sanitarios los seis manifestantes que resultaron con lesiones en los incidentes.

Las conversaciones para el convenio colectivo del sector quedaron interrumpidas anteayer al no existir acuerdo entre las partes deliberantes. La sección social proponía, entre otras cosas, una semana laboral de 41 horas y un salario mínimo para peones sin especialización de 224 pesetas, en tanto que la parte económica alegaba que solo podía pagar una remuneración de 170 pesetas para la última categoría profesional.

Ayer por la mañana, diversos grupos recorrieron las principales obras de la ciudad para instar a los trabajadores a la manifestación y coaccionando a ello a los que preferían seguir trabajando. Reclutada al fin una masa de cerca de 3.000 trabajadores, se situaron ante la Casa Sindical (después de haber tenido un choque con la fuerza pública en las obras del polígono universitario, donde los agentes fueron apedreados y objeto de ataques con ladrillos) y allí se habló un representante sindical de los que intervinieron en las negociaciones del convenio. Este representante les recomendó prudencia y que se reintegraran al trabajo, pues no se habían agotado todavía los cauces de la gestión. Los congregados replicaron que no volverían a las obras, que irían a la huelga. Llegó entonces a la puerta del sindicato un camión cargado de ladrillos y se repitieron los desórdenes y los choques con la policía, llegando los alborotadores a volcar varios vehículos, entre ellos un autobús sobre el escaparate de un establecimiento comercial, en el que produjeron importantes daños. Hacia las tres de la tarde, los incidentes habían terminado y la calma se restableció por completo en la avenida de Calvo Sotelo, en la Gran Vía y otras calles adyacentes.

## ● TRASLADO DE LOS CADAVERES

GRANADA, 22. (Europa Press).— La ciudad de Granada aparecía esta mañana con absoluta tranquilidad y nada hacía recordar los sucesos acaecidos en el día de ayer.

Al parecer, los cuerpos de los tres obreros muertos han sido trasladados esta madrugada desde el depósito de cadáveres del Hospital Clínico al depósito del cementerio de San José.

Se espera que en el día de hoy sea oficiada una misa en el cementerio, en sufragio de las almas de los tres muertos. A la hora de dar esta información, no se ha podido saber la hora en que serán enterrados

## "ARRIBA": "CON DOLOR PERO CON CLARIDAD"

## "NUEVO DIARIO":

## "ENTRONIZAR Y ADOPTAR PRACTICAS CIVILIZADAS"

MADRID, 22 (Cifra). "Es con dolor como registramos los sucesos de Granada pero es con claridad como, una vez más, vemos que reprobamos cualquier desafuero, cualquier actitud de violencia y de salvaje comportamiento", dice hoy el diario "Arriba" en un comentario editorial que, bajo el título "Con dolor pero con claridad", dedica a los desórdenes habidos ayer en aquella ciudad andaluza.

A un diálogo laboral —prosigue el editorialista—, de discusión y debate interrumpido, sucedió una imprevista violencia callejera que alteró el orden y el duelo en la vida de la ciudad. "La violencia que se produjo, un expediente inadmisibles y una fuente de desproporción e incalculables consecuencias dramáticas". Agrega, al referirse al fondo del problema laboral, que lo que los obreros de la construcción podían haber defendido, con justicia y argumentos, en un diálogo abierto y enérgico, se convirtió, de pronto en una fuente de provocación desde el momento en que, inconscientemente, se traducía en irresponsabilidad y desafuero.

Alega el editorialista, seguidamente, que el estado garantiza y garantiza la libertad de los españoles con un servicio leal y anónimo, muchas veces sacrificado y paciente, de las Fuerzas Armadas... "esas fuerzas tienen, como el más alto honor y el más estricto deber de disciplina, la defensa de nuestra libertad y nuestra dignidad. Esas fuerzas salieron, en Granada, a la calle para restaurar el orden, para evitar el atropello y la injusticia, para acabar con las violencias y con el peligro". Después en el comentario, se enumera el conjunto de razones de que fueron objeto las Fuerzas Armadas que, para reducir la levantisca, tuvieron que esgrimir argumentos más directos: "Usaron la fuerza, porque sólo la fuerza puede reducir a la fuerza".

"Tres hombres han pagado con el precio de sus vidas —prosigue el comentario de "Arriba"— una acción suicida y condenable. Son

víctimas lamentables. Es con inmenso dolor como hay que registrar sus nombres en la crónica dramática y tristísima. Han pagado tres hombres, con sus vidas modestas y sacrificadas, laboriosas y humildes, el atizado fuego de una ira encendida por no se sabe que criminales manos".

Recuerda al final el comentario que España, en estos momentos, está afanada en muchas esperanzas y comprometida en salvar muchos problemas comunes". Hay un cauce sindical y laboral por el que es posible dialogar, luchar, defender teneamente unos derechos y unas aspiraciones. Nada podrá hacerse, sin embargo, por el camino de atentar contra la paz de todos y poner bajo amenaza el orden, que es un bien de todos y entre todos debemos custodiarlo y defenderlo. Las fuerzas armadas —conluye— han cumplido, cercadas, hostigadas y diezmadas, un doloroso deber".

Por su parte, "Nuevo Diario" a través de una nota de su redacción, señala, que cuando el pueblo español, joven y ajeno mayoritariamente a las circunstancias concretas del último gran enfrentamiento, pugna por iniciar una nueva página de nuestra historia, una página de paz, de entendimiento democrático, de compromiso y de concordia, he aquí que resurge el recurso primario de la violencia. "Como antes de la paz, como enemigos rotundos de la violencia— afirma el referido diario —, venga de donde viniere, condenamos enérgicamente los sucesos de Granada. No podemos permitirnos los españoles el lujo de volver a las andadas de reabrir impasible las brechas producidas por una campaña secular de enconos..."

Finaliza el comentario "Nuevo Diario" destacando que para que España recupere en Europa un sitio digno, se tiene que erradicar por completo las formas radicalizadas de lucha política y social, entronizando y adoptando con sinceridad, en contrapartida, las prácticas civilizadas, justas, legales y democráticas de convivencia".



HOSPITALET DE LLOBREGAT

## CINCO MUERTOS Y UNO GRAVISIMO

AL PRECIPITARSE UN CAMION EN UNAS OBRAS

BARCELONA, 22 (Cifra).— Cinco obreros han resultado muertos y otro gravemente herido al precipitarse un camión en unas obras que se realizan en la calzada de la carretera 246, en el término de Hospitalet de Llobregat.

El accidente se produjo la pasada medianoche, cuando el camión 855.220 conducido por Leandro Robuste Reverte, de 52 años, se precipitó contra una brigada de obreros de Obras Públicas que trabajaban en la propia carretera.

Resultaron muertos Joaquín Marín Onega, de 56 años, vecino de Castelldefels, Alberto García Bernarte, de 49 años, y Alejandro Saez, de 36 años, vecinos de Vilafranca del Panadés y Francisco Yacer Melero de 41 años, vecino de San Cugat de Guisardes y Miguel Escamez Pedrosa, de 49 años, vecino de Sant Joan de Vilatorrada.

Asimismo resultó herido de gravedad José María Marín Pujadas, de 13 años, vecino de Castelldefels.

Se ignoran las causas que produjeron el accidente.

Sanfermines 70

## 365 DENUNCIAS POR DELITOS CONTRA LA PROPIEDAD

LA MAYOR PARTE, POR SUSTRACCION DE AUTOMOVILES

PAMPLONA, 22 (Cifra).— Durante las pasadas fiestas de San Fermín han presentado en los juzgados de Pamplona, un total de 365 denuncias por delitos cometidos contra la propiedad, según se dice en la información que, firmada por María José Vidal, publica "Diario de Navarra".

De estas denuncias, 248 correspondieron a los juzgados de instrucción, y las restantes al juzgado municipal por su menor cuantía. La mayor parte de las denuncias correspondieron por sustracción de vehículos, mientras que se han presentado muy pocas denuncias por robo.

prorroga diez años más

## TRATADO DE NO AGRESION ENTRE ESPAÑA Y PORTUGAL

MADRID, 22 ("Europa Press").— El Boletín Oficial del Estado de España publica el tercer protocolo adicional al Tratado de amistad y no agresión de 17 de marzo de 1939 entre los Gobiernos de España y Portugal, por el que se prorroga el tratado durante otros diez años.

Además aparte, de lo establecido anteriormente, ambos Gobiernos acuerdan consultarse sobre las cuestiones de interés común o sobre problemas internacionales de interés general a través de reuniones que celebrarán los respectivos ministros de Asuntos Exteriores cada año o siempre que cualquiera de los dos Gobiernos lo estime oportuno.

Igualmente se acuerda estudiar los medios y las fórmulas para una estrecha colaboración con vistas a lograr un desarrollo equilibrado, ordenado y armónico de las dos economías nacionales.

Este tercer protocolo se considera anejo al tratado de amistad y no agresión y no necesitará ser ratificado.

representacion del Consejo Nacional

EL 28 ELECCION DE UN CONSEJERO DEL REINO

MADRID, 22 (Cifra).— La elección de un miembro del Consejo del Reino por el grupo de procuradores en Cortes pertenecientes al Consejo Nacional, se efectuará en el Palacio de las Cortes el próximo día 28, según el Boletín Oficial del Estado.

Se han presentado a esta vacante los procuradores en Cortes que pertenecen al grupo de consejeros nacionales, sean presentados por el grupo de procuradores de su grupo como mínimo, teniendo en cuenta que el procurador sólo podrá presentar, como máximo, dos candidaturas. Las candidaturas deberán presentarse en la Secretaría de las Cortes antes de las veinte horas del día anterior a la elección.

EL ARBITRO DIRIGE

UN ENCUENTRO DE FUTBOL DESDE SU COCHE

RECIFE, 22. (Aifil).— Debido a la fuerte lluvia que caía el domingo en la ciudad brasileña de Caruaru, el árbitro de un encuentro de fútbol, resolvió dirigirlo desde el interior de su automóvil.

De esta manera, el colegiado Francisco Lopez arbitró el partido entre el "Gigante" y el "ABC" correspondiente al torneo interno de fútbol de la ciudad de Caruaru, partido que, por cierto, terminó con la victoria del "Gigante" por seis goles a dos.

El señor Lopes, que, por lo que se ve, no se deja intimidar por una lluvia cualquiera, decidió también utilizar a lo largo del partido la bocina de su coche, en lugar del tradicional silbato, ya que, de hacer uso de este corría el peligro de que nadie escuchase sus órdenes, a causa del ruido de la lluvia.

Al término del encuentro, los jugadores, tanto vencedores como vencidos, estuvieron de acuerdo en que la actuación del árbitro fue buena. "Siempre seguía el juego de cerca— dijo uno de ellos— todo el tiempo corría por lo laterales del terreno de juego, y cuando el partido se tornaba brusco, entraba en el campo con su coche".

COPA DAVIS

# SANTANA

EL ADVERSARIO MAS TEMIBLE Y DIFICIL

SAO PAULO, (Brasil), 22. (Aifil).— "Manolo Santana es muy técnico y tiene una impresionante variación de juego", ha manifestado a la prensa el tenista Edison Mandarino, que aseguró la clasificación de Brasil para las semifinales interzonas de la Copa "Davis" al derrotar el pasado día 20 en individual, al canadiense John Sharpe, en tres sets.

Precisó Mandarino que Santana, "que ahora tiene 32 años de edad, es el adversario más temible y difícil, sin menospreciar a sus compañeros".

La "Federación Caucha de Tenis" de Rio Grand Do Sul, tenía mucho interés en que la semifinal Brasil-España se jugara en Porto Alegre, pero se ha anunciado que renuncia a dicho deseo ante las exigencias financieras de la Confederación Brasileña de Tenis. Por tanto, parece desecharse la posibilidad de trasladar los encuentros de Sao Paulo a Porto Alegre.

LA URSS NO PARTICIPARA EN LOS CUARTOS DE FINAL

DE LA COPA GALEA

HEILDEBERG, 22. (Aifil).— La Unión Soviética no participará en los encuentros correspondientes a los cuartos de final de la zona "alemana" de la Copa Galea de Tenis, competición internacional de tenis juvenil, debido a que dos de sus jugadores se encuentran lesionados.

Tras este "forfait" de la URSS, el torneo de la zona "alemana", que dará comienzo mañana en esta ciudad, contará únicamente con la participación de Francia, Hungría y Alemania Occidental.

Los otros torneos correspondientes a los cuartos de final, se desarrollarán en España, Italia y Checoslovaquia.

El equipo español, vencedor el año pasado, es actualmente quien ostenta el trofeo.

ATLETISMO

## Mañana el match del año, RUSIA-EE.UU.

LENINGRADO, 22. (Aifil).— Sesenta mil espectadores asistirán los días 23 y 24 de julio al estadio Lenin a la novena edición del encuentro de atletismo "URSS-Estados Unidos", encuentro que se considera el choque más importante del año.

Solo hay dos puntos que aun no están aclarados a las cuarenta y ocho horas del encuentro: la recuperación del recordman mundial y campeón olímpico de lanzamiento de jabalina, el soviético, Jannis. "El principio—ha declarado el entrenador soviético Gabriel Koropkov, todo marcha perfectamente. Lucis se lesionó en Kiev en el memorial Zemenski. El mismo nos ha prometido estar aquí frente a Estados Unidos, esperamos que esta promesa pueda cumplirse". Otra duda, está por parte norteamericana, es la del entrenador: "La pista no es de tartan y esto puede perjudicar a mis seleccionados. Esperemos suplir con tesón y entusiasmo este contratiempo".

BOXEO

LA RECLAMACION DE JORGE MORENO SIN FALLO FEDERATIVO



MADRID, 22. (Aifil).— En la reunión celebrada anoche por la Federación Española de boxeo, se trató de la reclamación presentada ante este organismo por el manager de José Manuel Ibar "Urtañ", Jorge Moreno, relativa a un supuesto incumplimiento de contrato por parte del boxeador. Sin embargo, tanto la declaración formulada por el señor Moreno, como la resolución del caso han quedado pendientes de la aportación de documentos que dilucidan en definitiva la decisión a tomar.

SIVORI, ACTOR DE CINE

RAVENA, 22. (Aifil).— El exjugador argentino de fútbol Omar Sivori, antigua "estrella" del "Calcio" italiano se halla estos días en la provincia de Rávena, en cuyas poblaciones de Lugoy Bagnacavallo se están rodando unas escenas de la película "El Presidente", de la que es principal protagonista el actor Alberto Sordi.

Sivori, que ya interpretó hace tres años en Italia una película cuando todavía era jugador en activo, encarna su propia figura de preparador de fútbol en "El Presidente". La película trata de reflejar, en clave cómica, el ambiente del "Calcio" e insiste especialmente en las incidencias del mercado futbolístico que todos los años se desarrolla a comienzos de verano en un hotel milanés.

"ALOUETTE" EN SOCORRO DE DOS ALPINISTAS DESAPARECIDOS EN EL MONT BLANC

PARIS, 22. (Aifil).— Varios helicópteros "Alouette" de socorro intentan desde primeras horas de hoy hallar, en el macizo del Mont-Blanc, a dos jóvenes alpinistas italianos de los que nada se sabe desde que el pasado domingo iniciaron la escapada del contrafuerte de la Brnva.

Se trata de Eugenio Susse, 19 años, de Milán y Apolo Martinoni, 20 años, de Castaño Primo.



**A**YER hicimos viaje a Huesca, porque Zaragoza quiere estar con Huesca. Y no diremos ese tópico tan socorrido de que fuimos a saludar a los amigos, pues la realidad resultó ser precisamente lo contrario, que fuimos a que nos saludasen los amigos, ya que son ellos quienes si no os ven te llaman y preguntan:

— ¡Pero chicos, qué hacéis por aquí cuando solo os vemos el pelo en los retratos?

Pues bien, fuimos a Huesca para preparar los San Lorenzos de Zaragoza.

También los Pílares de Huesca existen— y pudimos comprobar la grata circunstancia de que si Zaragoza está con Huesca también la ciudad oscense está con Zaragoza y con Teruel. Y quien lo dude que cambie dos palabras con ese primer oscense de ahora mismo llamado Emilio Miravé, que en su despacho de alcalde de la ciudad nos decía gozosamente:

Ahora Aragón se promociona bien. Sabemos que en la unión están la fuerza y el calor y los alcaldes de Teruel y Zaragoza están conmigo, que es tanto como decir que yo estoy con ellos. Para San Lorenzo estarán con nosotros porque ellos quieren contar con Huesca y yo con ellos. Sabemos, por ejemplo, que para meter Lourdes en Aragón hay que abrir la carretera de Gabarni y para conseguirlo falta únicamente nuestro "trozo", y en fiestas de San Lorenzo vamos a hablar de todo esto. Y quien habla de abrir camino recto entre el Pilar y Lourdes, habla naturalmente de introducir Aragón en Francia.

Uno, después de escuchar estos confortadores propósitos piensa que Aragón tiene un alcalde que son tres. Y supone, porque a los tres cree conocerlos bien, que sus buenos propósitos pueden cuajar en ese Aragón grande vivo y pujante que puede llegar a ser si de verdad todos nos proponemos, como los tres alcaldes, que así sea.

BRUNET

EN TODAS LAS LIBRERIAS

# "CASA PACO"

de PEDRO PABLO PADILLA

● La más apasionante y cruda novela de ayer para las juvenudes de hoy

## MEJORA PARA LA CARRETERA ZARAGOZA-TERUEL-ALCOLEA DEL PINAR

MADRID, 21. — La mejora de las carreteras correspondientes al itinerario Zaragoza - Teruel - Alcolea del Pinar, en determinados tramos, está prevista para su inclusión en las obras de enlaces preferentes y ejecutar durante la vigencia del Tercer Plan de Desarrollo, según ha contestado el Ministerio de Obras Públicas a un ruego formulado por el procurador don Manuel Pizarro Indart, de representación familiar por la provincia de Teruel, ruego y contestación que publica hoy el «Boletín Oficial de las Cortes Españolas».

Se interesa el procurador por la reanudación con carácter urgente de las obras de desviación de la carretera nacional 234 de Sagunto a Burgos, entre los kilómetros 35 al 42, cuyas obras están ya realizadas en más del setenta por ciento, a falta de los empalmes de los dos variantes así como la supresión de los puntos negros que podrían evitarse por ensanchamiento o desviación de la carretera en los puntos kilométricos indicados.

Añade el Ministerio en su contestación que en los proyectos se incluye el acondicionamiento del firme de la carretera al tratamiento de los puntos especiales que deben ser mejorados —tales como puntos negros— y la mejora de ciertos tramos que por sus especiales características necesitan de una actuación más importante. — CIFRA

## ● HOY, SESION DE LA COMISION PERMANENTE

Hoy celebra sesión ordinaria la Comisión Permanente. Entre otros asuntos, figuran.

Proponiendo se anuncie subasta para contratar las obras de pintura de la Sala del Teatro Principal (23936)

1.— Otro. Prop. se anuncie concurso de proyectos y ejecuciones de obras de acondicionamiento de terrenos para ampliación del Cementerio Católico de Torrero (15886).

6.— Otro. Prop. se adjudiquen a Electricas Reunidas de Z. las obras de variantes de líneas eléctricas en el Grupo Escolar del Barrio de Valdefierro (6486).

8.— Otro. Prop. el riego asfáltico de los terrenos que constituyen el coto escolar de las escuelas del Barrio de Miralbueno (23446)

9.— Otro. Prop. se abone factura de la Clínica de San Ignacio por asistencia médica a Funcionarios (23161).

Prop. se envíen dos muñecas con traje regional aragonés con destino a la Tombola benéfica que organiza el Sr. Parroco de Lopera (Jaen).

Prop. se desestime petición de cesión del Jardín de Invierno del Parque de Primo de Rivera para celebración de festivales y bailes (24365).

Prop. se conteste al Club de Jóvenes Amigos de los Animales, que esta Corporación les cederá un local en el proyecto Centro de Protección Animal.

Proponiendo se interponga recurso contencioso administrativo contra resoluciones del Tribunal Económico Administrativo Provincial, recaídas en las reclamaciones presentadas contra la aplicación de contribuciones especiales por obras de pavimentación de la Avda. de Cataluña, tramo comprendido entre la Avda. de Puente del Pilar y Enlace de Carreteras (21768—22220)

## LOS FOTOGRAFOS PROFESIONALES EN LOS TEMPLOS

**E**L obispado de Madrid, ante los no pocos incidentes y abusos que venían produciéndose en las iglesias de la diócesis con motivo de las actividades de los fotógrafos en el interior de los templos, se ha visto en la necesidad de dictar normas que regulan dichas actividades profesionales, respetables, ciertamente, y que, además, reportan a los fotógrafos pingües beneficios, pero que frecuentemente pugnan con los deseos, cuando no con los intereses de los fieles.

El obispado de Madrid ruega a las empresas fotográficas que reduzcan en lo posible el precio de las fotografías, ya que la recomendación resulta difícil de atender si las exclusivas de los templos son cada día más competitivas y por, ende, alcanzan un precio más elevado.

También en Zaragoza se ha producido frecuentemente fricción entre fotógrafos exclusivistas y fotógrafos aficionados, motivo de bodas y bautizos, por lo que sería de deseable beneficio de todos, que se dictaran las normas adecuadas para la actividad profesional, que, repetimos, merece todos los respetos, pero que, precisamente por eso mismo, debe estar claramente reglamentada.

Con este motivo el obispado de Madrid ha reconocido, una vez más, el inalienable derecho de los fotógrafos de prensa para que libremenente en el interior de los templos, siempre que no se realice exclusivamente por y para los periódicos que representen un problema que frecuentemente se produce no solo en los templos sino también en hoteles y restaurantes con motivo de fines públicos de interés informativo.

## ● NUEVO JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA E INSTRUCCION DE HUESCA

MADRID, 22 (Cifra).— Han sido designados, por Decreto del Ministerio de Justicia que hoy publica el «Boletín Oficial de España», magistrado de la Audiencia Territorial de Valencia, don Gabriel Barbera García, juez de Primera Instancia e Instrucción en Valencia, don Miguel Pastor López, juez de primera instancia e Instrucción de Huesca, don Ramiro Solans Castro, y juez de primera instancia e Instrucción número 1 de Palma de Mallorca don Gabriel Rodríguez.

## ● RECAUCHUTADO DE URGENCIA

**L**A visita del General Franco a Zaragoza, trajo entre otras cosas, el cambio fisonómico de la ciudad. No circunscrito exclusivamente a las enseñanzas nacionales que festivamente recorrida.

Nos referimos, a los parches de alquitrán que urgentemente fueron ungidos a los adoquines. Nuestro deteriorado pavimento hace tiempo que está necesitado de una terapéutica que de él libere con su depauperada salud. Y el señor Alcalde, doctor al fin y a la vista de tan claro diagnóstico actúa con la diligencia de un auténtico y responsable profesional.

La operación no ha podido ser mas limitadísima, simplificada simplemente una cura de urgencia. El punto conveniente las zonas deficientemente pavimentadas que requieren atención obligada hacia nuestro ilustre visitante.

No se nos oculta las dificultades de todo tipo, especialmente económicas, que plantea el hecho de acometer a fondo la operación de pavimentación del casco ciudadano. Habrá pues que resignarse a estos parches que pueden tildarse de antiestéticos, pero que indudablemente lo agradecen las ballestas y los usuarios de los coches.

Afortunadamente, el Generalísimo Franco, según se ha informado, tardará en visitarnos nuevamente. Y seguramente el Primer Ministro también querrá recordarnos personalmente, que en Zaragoza, cuando discurren, acaso, los mejores años de su juventud.

Habrà que ir pensando, pues, en programar unos reconocimientos oficiales, que además de que les resulten agradables a nuestros ilustres invitados, nos vayan solucionando, siquiera sea paulatinamente, este importante problema ciudadano.

A. SARRIA ALMENDRA

# YA HAY AMBIENTE DE FIESTAS

## ● INAUGURACION DE LA TOMBOLA DE CARIDAD

pesar de que estamos a esta días fecha —un poco tarde— de nuestras tradicionales y populares fiestas de San Roque, Patrón de Calatayud, el aire ya va trayendo consigo el gran ambiente que se

distintas peñas, organizadas por lo mejor de la juventud bilbililitana, ya sintiendo la inquietud de la realización de tan populares fiestas que han de tener lugar los días 15 y 16 del mes de agosto. Todas ellas tratan de presentar los conjuntos musicales de sus socios y del conjunto en general, que se suma a la simpática y divertida alegría que nuestras peñas por todos sus poros para celebrar la festividad de su Patrón, San Roque.

parte de las distintas fiestas que durante el día acompañan a las simpáticas fiestas, ya sabemos que, éstas, ya han contratado a los conjuntos de tres Sudamericanos

que seguramente algún otro más que escapa a nuestra memoria.

como esto nos da una idea del enorme beneficio económico que representa para las ya citadas fiestas, el pasado día 18, día del 18 de Julio, tuvo lugar en el Parque de la Merced, gran verbena con objeto de recaudar fondos para aminorar, parte, el gran desembolso que se realiza cada uno de los días que integran nuestras fiestas bilbililitanas.

conocemos el resultado económico de la recaudación, sabemos que sea el que sea, nuestros mozos no se irán y seguirán adelante, ya por nada del mundo dejarán celebrar la fiesta de San Roque, sus fiestas porque de ellas más que de ellos son.

Por el Sr. Tesorero se da cuenta del presupuesto para la temporada 1970-71 en la cantidad después de discriminar los distintos conceptos de ingresos y gastos y anunciando la inminente subida de las cuotas de socios —aunque en una mínima cantidad—, en 573.025 pesetas. La Directiva del C.D. Calatayud, con mas elementos de juicio que nosotros ha confeccionado el presupuesto

- 2.— Estado de Cuentas
- 3.— Presupuesto temporada 1970-71
- 4.— Gestión próxima temporada y
- 5.— Ruegos y preguntas

La junta del C.D. Calatayud, tuvo la gentileza de entregar a cada asistente (aunque con un poco de vergüenza tengamos que declarar que desgraciadamente fueron muy pocos) un anexo de la documentación para esta Junta General Ordinaria de Socios que permite seguir con detalle el Orden del día y tener a

la vista antecedentes precisos y concretos de los asuntos a tratar.

El Sr. Presidente D. Carmelo Sierra, tras muy breves palabras declara abierta la sesión, pasando seguidamente el Sr. Secretario a la lectura del acta anterior que fue aprobada por unanimidad. Después dió lectura a la Memoria de la labor desarrollada por el C.D. Calatayud en sus aspectos deportivos y económicos de la temporada 1969/70. En lo deportivo esta memoria, habla de los equipos con los que el Calatayud tuvo que enfrentarse, las muchas pruebas que hubo que realizar con jugadores, que, incluso, eran piezas muy codiciadas por otros equipos que con muchas más posibilidades económicas trataban de enrostrarlos a sus plantillas. A la hora de los agradecimientos se tiene un recuerdo para los socios que son los que han permitido mantener el presupuesto del Club. Asimismo menciona al Excmo. Ayuntamiento, en la persona de su Alcalde—Presidente Don Salvador Ibarra Franco porque saben que "cuentan" con él. El capítulo de agradecimientos sigue con la Delegación de Juventudes, a la Guardia Civil, a la Policía Municipal, y al Real Zaragoza por su valiosa cooperación.

Y en cuanto a lo económico se cierra el final de temporada con broche de oro, puesto que se ha conseguido un superávit de 3.510,85 pesetas.

Por el Sr. Tesorero se da cuenta del presupuesto para la temporada 1970-71 en la cantidad después de discriminar los distintos conceptos de ingresos y gastos y anunciando la inminente subida de las cuotas de socios —aunque en una mínima cantidad—, en 573.025 pesetas. La Directiva del C.D. Calatayud, con mas elementos de juicio que nosotros ha confeccionado el presupuesto

citado y ojalá estemos equivocados, pero sinceramente opinamos que teniendo en cuenta los nuevos fichajes a realizar para formar un conjunto de acuerdo con la categoría de los equipos que el C.D. Calatayud habrá de enfrentarse y a la mayor diferencia de gastos de los distintos conceptos se han quedado un poco cortos. De todas formas agradecemos su optimismo y muy de veras les deseamos la mejor suerte porque se la merecen por su interés y desvelos en pro de nuestro fútbol local.

### INAUGURACION DE LA TOMBOLA DE CARIDAD

Como todos los años, el pasado viernes, día 17 a las 9 de la noche, tuvo lugar la bendición e inauguración de la Tómbola de

Caridad que Cáritas Interparroquial de Calatayud organiza en pro de los pobres y necesitados de nuestra Ciudad. Su Director, D. Angel Gormad Serrano tuvo la deferencia de invitarnos a tan simpático acto, donde tuvimos la ocasión de saludar a distintas autoridades Civiles y Militares expresamente invitadas también a la apertura de la Tómbola. Al acto se sumó muchísimo público que inmediatamente de declararse abierta se apresuró a la adquisición de boletos, consiguiendo rápidamente interesantes y valiosos regalos consiguiendo, con ello, que el público se animara y continuara colaborando en la adquisición de boletos pero no solo porque podían ser favorecidos sino porque saben el humanitario fin a que van destinados los beneficios que Cáritas Interparroquial obtiene a través de su tómbola de Caridad.

### SAN CRISTOBAL

También en Calatayud, los del volante, honraron a su patrón San Cristobal. Sabemos que tuvieron su misa y también su verbena, así como la bendición de los coches y vehículos a motor. Pero como nada más sabemos, ni nada más nos dijeron no podemos ser más extensos, y si escribimos estas líneas lo hacemos solamente para que quede constancia de ello.

AYUD

# TENEMOS AUTOMOTORES DE TARAZONA A TUDELA

Nos hemos quedado sin tren pero no aislados por Ferrocarril.

Tenemos muchas combinaciones con el resto de España. He quedado agradablemente sorprendido al ver en todos los bares de Tarazona una lista con los servicios de Automotor que hay establecidos entre Tarazona-Tudela, que la Alcaldía ha repartido y que a continuación transcribo.

### SALIDAS DE TARAZONA

- 8.25 Horas. Empalme con Correo Bilbao Irún y Pamplona.
- 11.50 Horas Empalme con Rápido Zaragoza.
- 14.40 Horas Empalme con Correo Zaragoza dirección a Castejón.
- 16.45 Horas Empalme con Rápido a Bilbao, Irún y Pamplona.
- 18.28 Horas Empalme con Correo Expres a Galicia y a la 1.15 horas de la madrugada, con Expreso a Barcelona, por Tarragona y empalme en Casetas, con el también Expreso a Madrid.

### LLEGADA A LA ESTACION DE TARAZONA PROCEDENTES DE TUDELA

- 8,00 Horas Ha empalmado con Tren procedente de Castejón.
- 9,45 Horas Ha empalmado con Tren Correo de Zaragoza.
- 13,30 Horas Ha empalmado con Tren Rápido de Bilbao.
- 15,55 Horas Ha empalmado con Ferrobús de Zaragoza.
- 18,05 Horas Ha empalmado con Rápido de Zaragoza.

20,45 Horas Ha empalmado con Correo Bilbao-Irún.

Estos son los servicios que tenemos por ferrocarril y como a mí no me duelen prendas he de reconocer la labor desarrollada por el Ayuntamiento hasta lograr este gran objetivo y así como en su día y a través de estas mismas páginas comenté Tarazona se ha quedado sin tren, hoy con más placer que entonces digo: Tarazona sin tren pero con automotores más modernos y rápidos.

Mucho ha sido lo logrado pero como de humanos es el aspirar a más no sería posible una vez logrado lo mayor, como es ésto, lograr lo menor como sería un servicio directo con Zaragoza que abarcara las horas de oficina y comercio de la Capital, algún espectáculo (Teatro, Fútbol, etc). para regresar por la noche a Tarazona y que no coincidiese con los horarios de los Autobuses.

Vamos a ver si esto se logra que esperamos y deseamos que así sea.

¿Y de la Dirección General de Correos a través de la Provincial no sería posible que uno de los ya existentes automotores nos subiese el Correo, con lo que se ganaría en rapidez y regularidad, en su llegada a Tarazona?.

Seguro que también se consigue.

Cada día un paso adelante, que despacio, despacio se llega lejos y Tarazona llegará, pues se lo merece.

Hoy verdaderamente escribo contento, pues mucho es lo que con este se ha logrado y espero seguir así, por el bien de Tarazona.

Serafín Fernández ULLATE



# LOS DIOSECILLOS

Por Pedro Pablo PADILLA

OS pobretes. De corazón y de inteligencia. Te echan el metro por encima del hombro y llega un instante en que te figuras que te hacen la gracia de ayudarte a que te ciñas al respople el estajo y, pum, te ahorques. Eres tan pequeño, tan infimo, tan cascarilla, que voy a brindarte el honor de que te dictamines el reipé, te otorgan. Y eso dice: bueno, que me ahorquen. Pero no te ahorquen. Y eso les vale a los diosecillos que pulpan por ahí rompiendo cráneos de infelices como si fuesen avellanas.

Si por un fallo de tu voluntad ellos se creen que pueden ponerte el pie en la laringe, estás avisado. Ya te puedes despedir. Los diosecitos te despiden, te exigen que los reverencias, que les despidas candelitas y que te hinojes para que se vayan. Si les falta plebe, domésticos, esclavos, como iban a presumir de diosetes? De donde deduce, con fulgor meridiano, que no debes hacer caso ni prestar oídos a semejantes señores. Dices que sí, que sí; que lo pensarás, que te acuerden contigo. Así te dejarán en paz y en el baño de su prepotencia, de su

engreimiento. Que tiren por su lado ya que entonces te agarran de una oreja y te ordenarán: adórame.

Si llega el caso, escúpeles a la cara. No utilices nunca otra arma que el caldillo que sale de tu boca. Verás que pronto se largan con viento fresco. Después, después, te desinfectas el paladar con un copazo de aguardiente. Y ríete de esos diosines que sólo buscan plumas de vanidad, sandalias con reflejos de púrpura.

Y cuando los veas jinetillos de un cochejejo tan escrufuloso como los tales, déjalos que pasen. Sus músculos son de algodón. Su presunción ilimitable. Su astucia de ratón raquítico. Permíteles que se hinchen igual que los sapos. La soberbia los corroe. Tienen la jactancia de un torero de salón y de un boxeador que no ha subido al cuadrilátero. Son mezquinos y menguaditos; enanejos sin esbeltez y gigantes tripudos. Te hacen favores si no les cuesta dinero ni sacrificio. Brillan con reflejos ajenos. Copian y se mueren de impotencia. Llega un momento en que se dan cuenta de que no valen ni por dentro ni por fuera. Compadécelos.



ARAGON/exprés, PAG. 7

RAFO  
NALES  
MPLO  
UN MES FECHA  
RA INSTAN  
UESCA  
UTADO  
ICIA  
zoza, trajo entre  
udad. No circun  
es que festonea  
án que urgentem  
eteriorado par  
eútica que de al  
de, doctor al fin  
a la diligencia de  
mas limitadiss  
argencia. El par  
pavimentadas en  
te.  
lo tipo, especial  
er a fondo la op  
pues que resp  
antiestéticos, par  
y los usuarios  
o, según se ha  
uramente el Pr  
ce, que en Zar  
rentud.  
amar unos reco  
agradables a  
siquiera sea pa  
udadano.  
ARRIA ALME  
ES, 22 DE JULIO



# "EL PAPA HA PERDIDO MUCHO"

- LA EMISORA VATICANA HA DICHO QUE LA ESPALDA DE PABLO VI "SE IBA CARGANDO"
- "A Su Santidad sólo le salva el color, pero es artificial"
- "Sus depresiones se manifiestan en un llorar frecuente"

Nos encontramos en Radio Zaragoza con monseñor don Pedro Altabella, que se disponía a grabar una de sus charlas radiofónicas para su espacio semanal informativo sobre la actualidad vaticana, antes de dar comienzo a las vacaciones anuales que suele pasar tradicionalmente junto a su familia, en el pueblo aragonés que le vio nacer.

Don Pedro Altabella lleva ya muchos años en Roma como canónigo de la Basílica de San Pedro. Naturalmente él está muy cerca del papa Pablo VI y en muchas ocasiones ha de ayudarle en las ceremonias litúrgicas a las que Su Santidad asiste. Esto me hace pensar que don Pedro tiene conocimiento personal del Vicario de Cristo y que, por lo tanto, podrá informar, con conocimiento de causa, sobre la salud del Papa, que en estos últimos tiempos está siendo objeto de informaciones más o menos sensacionalistas y alarmantes. Por otra parte sus fuentes informativas son, naturalmente, de toda garantía y, además, su seriedad y su tacto como persona y como sacerdote nos pueden ofrecer absoluta confianza.

## ¿ESTA ENFERMO EL PAPA?

Entiendo que la salud del Papa es un tema que apasiona enormemente a los católicos y muchísimo más en Italia que en cualquier otra parte del mundo.

Es natural que esto ocurra.

—Pero, es que se dice que el Papa está verdaderamente muy enfermo, ¿no?

—Pienso que usted se referirá a la información aparecida recientemente en la revista italiana "OGGI" —"HOY" en español—, en la que se decía que según "altísimas fuentes" —y ponga todo esto entre comillas, por favor— el Papa tenía la salud completamente quebrada, que su salud era "verdaderamente angustiosa", que "perdía mucho en carnes", etc. Por otra parte, se dijo también que en una reunión con un diplomático Pablo VI se desvaneció y que se tuvo que suspender por unos minutos la audiencia para volverla a reanudar una vez recuperado.

—¿Cómo entiende usted estos, digamos, rumores?

—Hay que tener en cuenta que ultimamente yo he faltado de Roma a consecuencia de una operación sufrida. Con todo puedo decirle que, efectivamente, el Papa está mucho más delgado; que el Papa pierde en su aspecto físico de modo espectacular. Esto, los que estamos cerca, día a día, lo vamos notando. —¿Otros testimonios que no sean los personales?

Bueno, en Roma se dicen muchas cosas. Unos afirman que la situación de Pablo VI es "verdaderamente lastimosa"; otros dicen que tiene "una preocupación síquica que le hacía sufrir muchísimo" los hay que afirman que el Santo Padre sufre unas depresiones que se manifiestan "en un llorar muy frecuente". Esto de las lágrimas ya ha sido motivo de algunos escritos. En una revista apareció un artículo sobre "Las lágrimas de Pablo VI y su origen" en el que se hace un estudio de la situación y los males de la Iglesia. Yo mismo he oído a personas serias decir que el Papa "se dejaba llevar de una tristeza moral enorme".

## LAS ESPALDAS DE PABLO VI

—Todo esto, ¿puede ser cierto, don Pedro?

—No quisiera dejarme llevar de pasiones, ni tampoco me gustaría ser muy subjetivo a la hora de una apreciación tan seria como esta, pero, lo cierto es que yo he visto que el Papa está muy desmejorado, que el Papa ha perdido carnes, que el Papa ya no tiene esa vivacidad en su mirada. La misma Emisora Vaticana se vio como obligada a decir que "las espaldas del papa se iban cargando". Esto es cierto también. Yo diría que al Santo Padre sólo le salva el color.

—¿El color?, dice.

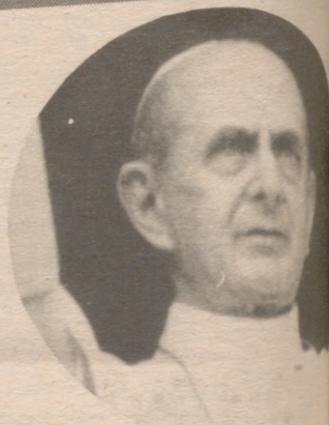
—Sí. El color de su piel es tostado, como si fuese de montaña. Pero, me consta, lo se de óptimas fuentes que ese color es del todo artificial. Pablo VI, al parecer está enfermo. Según algunos, enfermo de cuidado. Por un lado no sería de extrañar teniendo en cuenta que son ya muchos años y que, por otra parte, su misión es difícilísima y el trabajo al que

está sometido, agotador. Además el Papa nunca ha sido hombre de buena salud, ¿no?

Efectivamente. Montini, cuando era estudiante ya tenía una salud precaria. No hasta el punto de que tuviera que guardar cama pero sí que debía cuidarse. Los estudios no los hizo normalmente por esta causa. Más tarde logró recuperarse mucho, pudiendo llevar una vida de trabajo intenso pero, claro está, sin excesos físicos. Al llegar al Pontificado su esbelta figura, su paso ligero, su cuerpo bien proporcionado, le daban un aspecto juvenil. Ahora, su aspecto es distinto. Parece un hombre enfermo verdaderamente.

—Admitiendo la actual situación física del Papa, su precaria situación física, diríamos, habra que buscar las causas. ¿Serán físicas?, ¿Serán morales?

—Pudieran ser, naturalmente, causas físicas. Acaso no come suficiente; tal vez no descanse, no duerma el tiempo requerido. Claro que yo pienso que las razones de esta situación son, más bien de orden moral. Puede ser ya un lugar común aferrarnos a esta afirmación, pero así es. Es un mal moral el que le afecta a Su Santidad. El tiene un espíritu muy sensible, es un hombre muy de Iglesia y le producen gran dolor los acontecimientos del mundo y de la Iglesia. Algunas veces, no ha podido por menos, y esta preocupación suya la ha llevado a sus discursos. El mismo día de San Pedro habló de la crisis moral y religiosa por la que estamos pasando los católicos. Las realidades eclesiales —aunque haya algunos que las quieren enmarcar con un tinte de optimismo— son más bien, negativas. Todos las estamos sufriendo. El mismo Papa no se esperaba todo esto. El llegó al Pontificado con gran ilusión, pensando que la Iglesia iba a entrar en una era nueva de resurgimiento, de renovación, tras el desarrollo del Concilio Vaticano II, convocado por Juan XXIII pero, todo es distinto. La crisis ha llegado y los frutos del Concilio no se palpan, por lo menos de manera efectiva, como en un principio se creyó.



"DEMASIADOS PROBLEMAS"

—Pero ¿cuáles son los problemas de verdad afligen a Pablo VI?

—Muchísimos. Pongamos, primero problemas nacidos de su propia persona: Crisis de oración, de obediencia sacerdotal, celibato, matrimonio... los problemas de la guerra entre países. También los problemas del Mundo... ¡Demasiados problemas para solo hombre!

—Pero el papa cuenta con la ayuda del Espíritu Santo, ¿no crees?

—Gracias al Espíritu Santo, pero los hombres no le ayudamos demasiado.

—Esa era mi pregunta, don Pedro. ¿Podemos hacer algo los católicos?

—Yo pienso que sí y mucho. Podemos ayudar al papa con nuestra oración. Ya se que esto de la oración habrá personas, incluso dentro de la Iglesia, que no lo entiendan. Muchos no creen en la necesidad de orar, pero están engañados de medio a medio de veras. El mismo Moisés, cuando pidió a Dios por su pueblo con los brazos altos, resulta que se cansaba de solicitar que le sostuviesen los brazos para continuar la oración. Nosotros podemos sostener los brazos de Pablo VI. El está orando continuamente al cielo y necesita de su Iglesia.

Otra cosa que hay que tener en cuenta es la serenidad. La iglesia está en manos de Dios no en manos de los hombres, aunque este hombre resulte que es el papa. Serenidad, ante todo. Cuando murió Pio XII se decía ¿qué será de la Iglesia si se la muerta el papa pastor? Luego vino Juan XXIII que pareció más padre y pastor. Ahora tenemos a Pablo VI y nos parece que nada mejor podemos tener. Por eso, serenidad. La Iglesia es cosa de Dios, teniendo crisis y dificultades y problemas pero la gracia del Señor siempre nos ayuda.

Por último, otra manera de ayudar al Papa sería intentar, cada uno, una verdadera reforma interior y personal. Una reforma auténtica con el fin de conseguir renovar el mundo y nuestra renovación personal. Creo que es el camino. La crisis de la Iglesia, abstracto, no existe. Existe la crisis de todos y cada uno de los que formamos la Iglesia. Salvar esta situación grave de todos y cada uno de nosotros es una salvación es personal, intransferible. Eso es lo cierto.

Lisardo DE...

EXPULSADA DEL CONGRESO



Senadora Maria Eugenia Rojas de Moreno, hija del ex-presidente colombiano Gustavo Rojas Pinilla, es expulsada de la sesión de apertura del Congreso en Bogotá por la policía militar, por haber intentado leer el discurso inaugural del presidente Carlos Lleras Restrepo.

(Telefoto Ap-Europa Press).

GRAVE SITUACION EN COLOMBIA

SE DECRETA LA MAS ENERGICA CENSURA DE PRENSA

BOGOTA, 22 (Efe). El presidente Carlos Lleras Restrepo publicó ayer un decreto de estado de sitio, ordenado por el Consejo de Ministros, y puesto en ejecución, el cual se impone la más estricta censura de prensa en el país como fórmula para la conservación del orden público y el establecimiento de la tranquilidad.

El decreto que se encuentra turbado en el territorio nacional, se refiere a la publicación o difusión de noticias, comentarios o artículos escritos, radiales, de radio o de altoparlantes, en los que se censuren o se afecten los sentimientos de los colombianos, o que dificulten el pleno cumplimiento del orden.

El Decreto establece que para dar cumplimiento a la prohibición y censura, conforme a este decreto se establece la censura de los medios informativos impresos o radiales

de cualquier otra naturaleza, la que será organizada y dirigida por los gobernadores intendentes, comisarios y el alcalde del distrito especial de Bogotá como encargados de ejecutar y hacer cumplir este decreto, sobre las siguientes bases:

1.- La censura se encomendará a funcionarios o agentes de su dependencia directa, o de las alcaldías de sus respectivos territorios.

2.- Podrá organizarse una oficina de control en cada ciudad donde existan publicaciones periódicas, radiales o escritas. O cumplirse la censura en las oficinas de dichas publicaciones.

3.- Los interesados deberán entregar todos los originales destinados a la impresión o difusión en el lugar señalado, con la anticipación necesaria, y los funcionarios encargados de la revisión cumplirán su tarea en horas adecuadas para que la publicación pueda imprimirse.

El decreto dispone una serie de castigos para los infractores de la censura impuesta. Los siguientes:

a.- El decomiso y destrucción de la publicación impresa, mediante la cual se haya cometido la infracción, y si se trata de difusión radial la suspensión provisional del espacio respectivo, hasta por tres días.

b.- Los directores de los medios infractores estarán sujetos a multas de mil a cincuenta mil pesos. Si dentro de tres días no se pagare la multa será convertida en arresto.

aumento de salario

LOS MARINEROS INGLESSES IMITAN A LOS PORTUARIOS

LONDRES, 22 (Efe). La Asociación Nacional de Marineros, se ha unido a la Asociación de Armadores y Empresas Navieras para exigir un aumento de un 30 por ciento en sus salarios.

Los armadores están preocupados por la situación de los marineros, que tienen dificultades para operar en puertos extranjeros, llega esta nueva demanda de los marineros, los

cuales hace solamente unas semanas que habían negociado un aumento del 20 por ciento.

La petición de ahora demanda, según se informa, un 30 por ciento más. Los representantes de las empresas han declarado que les parece prematura esta petición, pero en principio se han mostrado de acuerdo en revisarla, informando de su opinión a la Oficina Marítima Nacional.



RESUMEN DE TELETIPOS HASTA LA UNA DE LA TARDE

INUNDACIONES EN PERNAMBUCO (Brasil)

TREINTA Y DOS MUERTOS Y MAS DE 2.000 PERSONAS SIN HOGAR

RECIFE (Pernambuco, Brasil), 22 (Efe). Se elevan ya a treinta y dos los muertos a consecuencia de las inundaciones que en el estado de Pernambuco han provocado las lluvias torrenciales que caen por cuarto día consecutivo, según datos de última hora.

La situación se agrava por momentos en las localidades de Ribeirão, Palmares, Escada y otras, prácticamente incomunicadas.

Cientos de vehículos están aprisionados o han sido arrastrados por las aguas en las carreteras, y 20 ingenios azucareros, afectados por las inundaciones, han paralizado su producción con perjuicios incalculables.

Asimismo son más de 2.000 personas las que han quedado sin hogar.

Prosigue la búsqueda del avión soviético

SE HAN RECIBIDO SEÑALES DESDE GROENLANDIA

REIJAVIK (Islandia), 22. (Efe-Reuter).— La masiva busca realizada en el Atlántico Norte en relación con la desaparición de un avión soviético de transporte, que llevaba 23 personas a bordo, ha sido ampliada esta noche, después de que uno de los aparatos que participan en la misma informase haber recibido una débil señal de socorro procedente de la extremidad meridional de Groenlandia.

El piloto de un avión norteamericano ha declarado que en la señal figura el número de serie de la aeronave rusa desaparecida.

Por su parte, las autoridades del aeropuerto de Kflavik, de esta capital, han precisado que la señal fue escuchada solamente durante un momento.

La visibilidad es muy mala en la zona del cabo Farawell en Groenlandia, de donde se supone procedía la señal, pero tres aviones más han despegado hacia allí esta noche, para investigar.

El avión soviético —uno de los mayores aparatos de transporte del mundo— despegó del aeropuerto de Kflavik el pasado sábado, llevando material de socorro para las víctimas del terremoto registrado en el Perú en el pasado mes de mayo.

Posteriormente se tuvieron noticias suyas, dos horas más tarde, cuando se encontraba sobre el mar entre Islandia y la extremidad sur de Groenlandia. El avión soviético se dirigía a la Halifax (Nueva Escocia), para repostar.

La busca empezó cuando un segundo avión de transporte soviético, que dejó Islandia con posterioridad, llegó a Halifax y preguntó sobre la llegada del primero.

Un barco meteorológico noruego y aviones de observación canadienses daneses y norteamericanos se han unido a la operación de busca. Pero su labor se ve dificultada por el mal tiempo y por las falsas señales de radar producidas por los icebergs que se encuentran en la zona.

ROSARIO (Argentina)

BOMBA FRENTE AL DOMICILIO DE UN FUNCIONARIO DE LA POLICIA

ROSARIO (Argentina), 22 (Efe). Una bomba de regular potencia estalló ayer frente al domicilio del jefe de la Sección

Los agentes de seguridad vinculan este hecho con la tenaz búsqueda que llevan a cabo los efectivos policiales para localizar a los complicados en el secuestro y asesinato del general Pedro Eugenio Aramburu, así como a las detenciones ya practicadas de algunos de ellos.

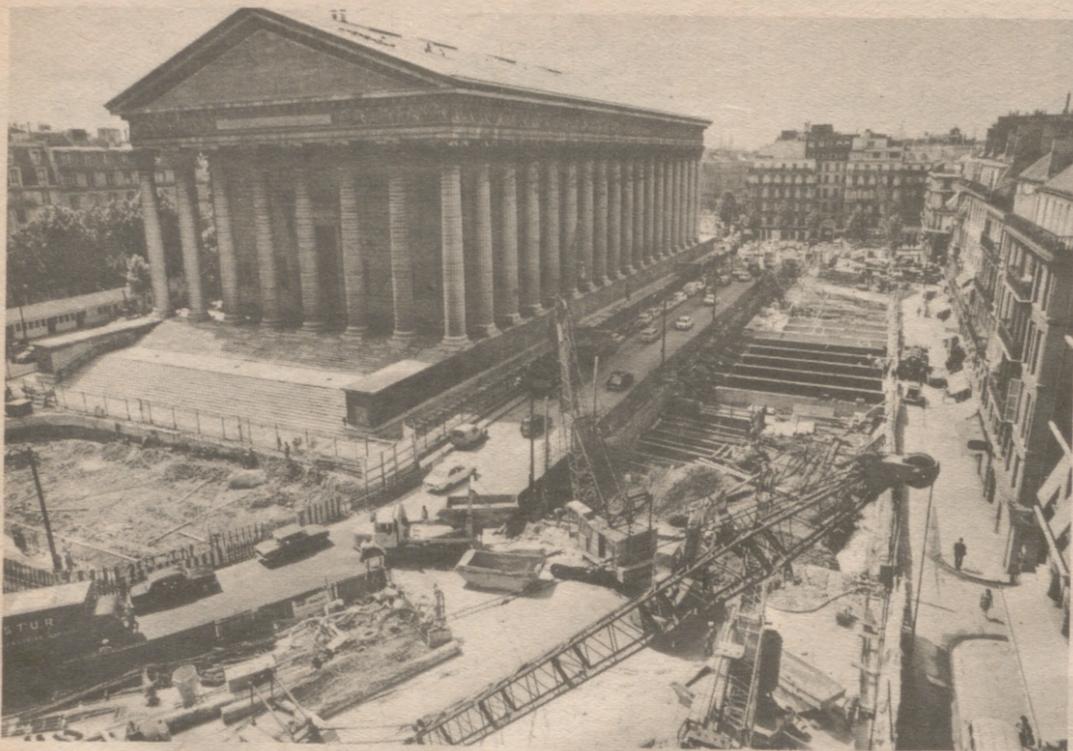
Leyes Especiales de la Jefatura de Policía, comisario Santiago López, sin causar víctimas ni daños materiales.

CEILAN ES YA REPUBLICA

COLOMBO (Ceilán) 22 (Efe-Reuter). El Parlamento cingalés aprobó ayer por unanimidad una resolución que confiere a sus miembros autoridad para redactar una nueva constitución republicana,

que corte los vínculos del país con la Corona Británica.

Los parlamentarios celebrarán su primera reunión como Asamblea Constituyente el próximo día 29.



PARIS.—Parece como si se realizaran excavaciones en torno a ruinas romanas pero la realidad es que, en pleno París junto a la iglesia de La Madeleine, se realizan trabajos de construcción de un aparcamiento con capacidad para 1.200 vehículos, que estará terminado para 1971. Mientras tanto los problemas de tráfico continúan.

(Foto Cifra Gráfica).

Bolivia:

## ESTADO DE SITIO EN TODO EL PAIS

### ● EL MINISTRO DE DEFENSA ANUNCIO LA ANIQUILACION DE LA GUERRILLA

LA PAZ, 22 (Efe). El Gobierno boliviano declaró anoche el estado de sitio en todo el país para hacer frente a las guerrillas que aparecieron en la región aurífera de Teoponte (unos 150 kilómetros al norte de esta capital).

El Gobierno que preside el general Alfredo Obando, declaró también zona militar la región de Teoponte y aplazó hasta hoy la decisión de liberar a diez extremistas de izquierda para canjearlos por los dos alemanes que están en poder de los guerrilleros.

Varias decenas de hombres armados asaltaron el domingo pasado la empresa norteamericana "South American Placers" y secuestraron a los técnicos alemanes, Eugen Schulhauser y Gunter Learch.

Posteriormente los guerrilleros se dirigieron al Gobierno boliviano para solicitar la libertad de diez presos políticos en el plazo de 48 horas o de lo contrario asesinarían a los rehenes.

Las fuerzas guerrilleras parece que están mandadas por el "Chato" Peredo, hermano de "Inti" Peredo muerto en acción el pasado septiembre, quien a su vez sucedió a Ernesto "Che" Guevara.

### ● ANIQUILACION DE LA GUERRILLA

LA PAZ, 22 (Efe). El ministro de Defensa de Bolivia, general David Lafuente, anunció ayer tarde en La Paz que todas las unidades militares del país están preparadas para luchar contra los guerrilleros.

El general Lafuente añadió que el grupo insurreccional será combatido por las fuerzas armadas hasta las últimas consecuencias.

El ministro dejó entrever que las fuerzas armadas que fueron enviadas a la zona de Teoponte, ubicada en la provincia semitropical de Sudyungas del departamento de La Paz, están a la espera del canje de los dos rehenes alemanes, para que los efectivos castrenses abran una bolsa envolvente, de modo que el grupo insurreccional no tenga posibilidades de fuga a otras regiones.

### ● CONDICIONES

LA PAZ, 22 (Efe). La organización "MANO" hizo circular ayer serias amenazas en las ciudades de La Paz y Cochabamba, advirtiendo que si el movimiento guerrillero suscitado en Teoponte a 230 km. al norte de La Paz continúa, eliminará a varios elementos izquierdistas de las capitales departamentales de Bolivia.

En un comunicado dado a la publicidad en la ciudad de La Paz la organización ha informado que en caso de que los dos ciudadanos alemanes, secuestrados por el Ejército de Liberación Nacional en Teoponte el domingo último, sean ejecutados, ellos a su vez eliminarán a varios dirigentes izquierdistas.

En la ciudad de Cochabamba situada a 400 kilómetros al oeste de La Paz, la misma organización clandestina amenazó al rector de la Universidad San Simón Arturo Urquidí, que de continuar las reformas izquierdizantes, será eliminado.

SOLDADURA MODERNA  
**Félix MARUGAN**  
MARFEL

LAGASCA, 17 TELÉFONOS: 22 01 50 y 22 94 23

### ● ITALIA

#### EL PARTIDO SOCIAL

#### DEMOCRATA RECHAZA

#### PROGRAMA DE ANDREOTTI

#### CURSOS DE VERANO PARA LOS COMUNISTAS PRO-CHINOS

ROMA, 22 (Efe-Reuter). El partido Social Demócrata italiano rechazó anoche el proyecto de programa político para la formación de un nuevo Gobierno de centro-izquierda redactado por el primer ministro designado Giulio Andreotti.

En una declaración de la directiva del partido se dice que está considerado el programa político inadecuado y estima que en estas condiciones no es posible iniciar negociaciones para la formación de un gobierno de demócratas—cristianos social-demócratas socialistas y republicanos.

#### CURSO DE VERANO

ROMA, 22 (Efe). "Los "pro-chinos" italianos están organizando las escuelas estivales en su intento de "bolchevizar y consolidar las estructuras del partido" según informa el diario napolitano "Roma".

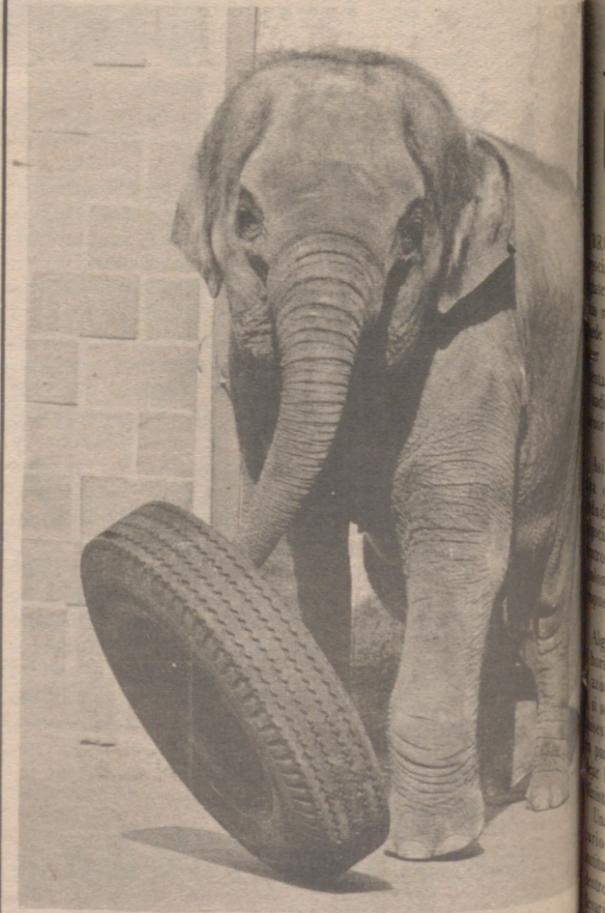
El Partido, que es la unión de los comunistas italianos

marxistas leninistas organizado las veraniegas para los comunistas movimiento "pro-chinos" funcionarán en los próximos meses y en algunas escuelas son una división del partido con las divisiones: escuelas miembros del Comité

para mandos intermedios miembros y candidatos equipos de agitación propaganda, para obreros grandes y medianos para dirigentes de los barrios y de los dirigentes de difusión organización, para dirigentes las secciones centro, y e intelectuales para la Liga de la Juventud Comunista.

Cada curso dura durante los cuales se dan lecciones de marxismo dialéctico, del "pensamiento Mao", de esta revolucionaria y de la del partido.

### ● ARTISTA UNICO



OAKLAN (California).—"Kimi", un joven elefante del Zoológico de Knowland, es un artista nato. Su entrenador enseñado numerosos trucos y podría fácilmente, actuar en el escenario. Pero "Kimi" prefiere permanecer en el Zoológico de Knowland. Pero "Kimi" actúa por su cuenta. Todos los días, en "función" que miles de personas, "Kimi" y su entrenador exhiben sus trucos. Pero aún cuando la función termina, al menos oficialmente "Kimi" continúa actuando por su cuenta. Uno de sus favoritos es "la rueda de camión". "Kimi" saca con su trompa el interior de su "jauja", un neumático, para poner en el escenario número especial: "La rueda de camión"...

(Foto Cifra Gráfica)

EL CASO SHARON TATE

# Su marido ROMAN POLANSKI,

## sera el primer testigo

MANSON QUERIA EVITAR LA DISIPACION ARTISTICA DE LOS ANGELES Y HOLLYWOOD

LOS ANGELES (California EE.UU), 22. (Efe).— El director cinematográfico, de origen polaco, Roman Polanski, será el primer testigo en el juicio contra el presunto asesino de su esposa "Satán" Manson.

Vicent Bugliosi, ayudante del fiscal del distrito, anunció ayer que el juicio comenzara el próximo viernes y que otro de los primeros testigos en prestar declaración será Winifred Chapman, criada de Polanski y de la asesinada actriz Sharon Tate.

Winifred Chapman descubrió en la mañana del 9 de agosto de 1969 los cadáveres de Sharon Tate y otras cuatro personas, asesinadas en circunstancias que la policía calificó como "siguiendo un rito".

Bugliosi añadió después de tomarse juramento a los seis jurados suplentes que el juicio demostrará que el "movil" del crimen fue más caprichoso aún que los propios asesinatos.

Charles Manson, líder de una banda de jóvenes hippies y que se ha pasado más de la mitad de su vida en la cárcel, está acusado de cometer los crímenes, junto con dos mujeres, Patricia Krenwinkel y Susan Atkins.

Los tres hippies, que fueron detenidos accidentalmente en relación con delitos menores, y una cuarta persona, Leslie Van Houten, también están acusados de otros crímenes, cometidos un día después de los primeros.

Un tercer testigo, cuyo nombre reveló el ayudante del fiscal, será Linda Kasabian, miembro de la llamada "Familia Manson", quien se limitó a presenciar las ejecuciones y cuyo juicio ha sido separado.

La policía descubrió la posible relación entre los hippies y los crímenes tras la confesión de Susan Atkins a una compañera de celda.

Se espera que la apertura de declaraciones sea seguida con atención por todo el país, que durante once meses no ha cesado de interesarse por el caso y sus protagonistas.

La personalidad de Charles Manson y su filosofía seudoreligiosa basada en que debía evitar la "disipación" del mundo artístico de Los Angeles y Hollywood ha atraído la atención de sociólogos y psicólogos.

Roman Polanski, autor de films taquilleros y ensalzados por la crítica como "Repulsión" y "Rosemary's Baby", se encontraba en Londres cuando fue asesinada su esposa.

La actriz Sharon Tate, a quien le faltaban quince días para dar a luz su primer hijo, había actuado en otra película de su marido "The Vampires Ball", aunque su film más conocido es "The valley of the dolls".

Los dos meses que han pasado desde que comenzó la selección, los doce jurados titulares, y los seis suplentes han aumentado la expectación por un juicio que se espera dure entre seis meses y un año.

Más de 150 personas fueron interrogadas por la elección. Muchas de ellas alegaron que no podrían cumplir con las obligaciones de jurado cuando el juez decidió que debían vivir en un hotel hasta que se dictara sentencia.

Uno de los jurados, cuya edad media es de 45 años, es empresario de pompas funebres.

### AYER, PRIMERA REUNION

## LAS NEGOCIACIONES INGLATERRA-CE, SERAN LARGAS Y DIFICILES

BRUSELAS, 22 (Efe).— La primera sesión de negociaciones entre el Mercado Común Europeo y Gran Bretaña, celebrada ayer en Bruselas, deja prever negociaciones largas y difíciles, aunque no se puede afirmar por ello que las mismas no lleguen a buen éxito. Simplemente unos y otros se dan cuenta de la importancia de las cuestiones en juego y están dispuestos a hacer a la otra parte el mejor regalo.

Ayer para arreglar lo que es casi por entero una cuestión de procedimiento, aunque con notables consecuencias sustanciales para las negociaciones, fue necesaria una larga reunión, al curso de la cual se celebró un aparte bastante prolongado entre los "seis" para examinar la propuesta de la Delegación negociadora británica.

Algunos fantasmas del pasado han surgido ya en el horizonte, los fantasmas de esta sesión se llaman azúcar, la leche y productos lácteos, los huevos, y se quiere, las obligaciones de Inglaterra con los países de la Commonwealth y con Nueva Zelanda, en particular. Esta vez, el Mercado Común quiere que la negociación centralizada en el Consejo de Ministros.

Una iniciativa inglesa que ha despertado la curiosidad de los observadores, es la de la creación de un "periodo de iniciación" de un año al curso del periodo de transición. Esta petición se basa según algunos comentaristas, a Inglaterra a conceder un plazo suplementario de un año en su camino de acercamiento al Mercado Común, ya que durante este periodo de iniciación Inglaterra debería frente al Mercado Común en la posición de un país tercero, exactamente como hasta ahora, sin tener que proceder a levantamiento de barreras aduaneras.

Tras este periodo, durante el cual Gran Bretaña debería adaptarse al Mercado Común en campos que no poseen grandes dificultades, como el carbón, el acero y la energía atómica, se iniciaría un periodo de transición de cinco años o, si se quiere, un periodo de transición de seis años de

duración, a través del cual Gran Bretaña abordaría sus verdaderos problemas de acercamiento a Europa, y que se llaman la factura a pagar por el financiamiento de la política agrícola común y la progresiva caída de barreras aduaneras para los productos industriales para llegar a la unión aduanera con el resto de la Comunidad.

Sin duda la resolución de estos problemas no será rápida y aun menos si se tiene en cuenta la especial fisonomía del Mercado Común, donde seis naciones tienen que ponerse de acuerdo.

### ● DIRIGENTES SINDICALES PORTUARIOS ESTUDIAN EL ULTIMATUM DEL GOBIERNO

LONDRES, 22 (Efe).— Los dirigentes sindicales de los obreros portuarios británicos, se reunirán hoy para tomar una decisión, sobre el ultimatum dirigido anoche por el ministro del Interior Reginald Maudling en el que informó de la decisión de emplear tropas en las faenas portuarias, a menos que los obreros huelgistas, decidan descargar las mercancías perecederas.

En un comunicado hecho público anoche, Maudling manifestó, que el Gobierno había prometido no recurrir a las

tropas para descargar las citadas mercancías, antes de haber preguntado a los dirigentes sindicales, si ellos estaban de acuerdo con que los huelguistas realizaran las faenas.

Mientras tanto, las amas de casa británicas se enfrentan con la incesante subida de precios de los productos de importación, tales como mantequilla, fruta, queso y carne, cuya escasez empieza a ser alarmante.

Los puertos llevan paralizados desde hace una semana, con motivo de la huelga de estibadores, que piden aumentos en sus salarios básicos.



BRUSELAS —Ayer se iniciaron en Bruselas las reuniones Mercado Común— Gran Bretaña: el delegado inglés es Mr. Barber, a quien vemos conversando con Mr. Schuman.

Cambios de la sesión de hoy, facilitados por



**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARACÓN Y RIOJA**

32 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced
Bco Aragón	—
Bco. Zaragozano	823
Bco. Exterior	486
Bco. Central	1.047
Bco. Español Cto.	794
Bco. Hispano	785
Bco. Santander	978
Bco. Popular	835
Bco. Fomento	582

ELECTRICAS	Preced
Hydro Española	238,50
Sevillana	230
Cantábrico	230
Elect. Viesgo	209
Hydro. Cataluña	187
Iberduero	308
Reunidas	100
Unión E. Madrileña	212
Fenosa	170
Fecsa 5.000	269
Fecsa 1.000	274

MINERAS	Preced
Ponferrada	219
Duro Felguera	79

SIDEROMETALURGICAS	Preced
A. Hornos	106,50
Auxiliar F.C.	139

ALIMENTACION	Preced
Azucarera	181
Ebro	760
Aguilas	258

QUIMICAS	Preced
Petróleos	442
Explosivos	365
Energías	208

CONSTRUCCION	Preced
Dragados	720
Urbis	327
Inmob. Metro	293

VARIOS	Preced
Telefónica	279
Campsá	272
Tabacalera	248
Naval	95
Metro	232
U. Fenix	816
Ahorrofondo	1.406,22
Seat	530

**Barcelona**  
**CONDENADOS EN  
CONSEJO DE GUERRA**  
BARCELONA, 22 (Cifra).— El tribunal del Consejo de Guerra celebrado ayer contra seis acusados del asalto al rectorado de la universidad, el 17 de enero de 1969, ha dictado la siguiente sentencia: Dos años de prisión a don Vicente Tort Arnau y Manuel Navarro Soler; un año de prisión a Antonio Albareda Tiana, al que se ha apreciado atenuante por enfermedad mental y a Gregori Alberto Ribera Garreta seis meses y un día a Manuel Ugina Abélgio y la libre absolución a Ramón de Alós Moner.

Continúa la escasa actividad pública y de ordenes a como el goteo en las oficinas iniciadas ayer. Sigue siendo bancario el más flojo aunque en menos cuantía que el eléctrico, tendencia al alza. **CORRO BANCARIO**— Central Banesto, Santander, **ELECTRICO**— Española, Sevillana, Iberduero, Unión Viesgo, Fecsa, Cantábrico y Viesgo. **MINERO**— Dinero en Fecsa. **SIDERURGICO**— Hornos, Auxiliar y Santa Ana. **ALIMENTACION**— Azucarera. Papel en Aguilas. **QUIMICO**— Papel en Fenosa. **CONSTRUCCION**— Dragados y Urbis. **VARIOS**— Dinero en Seat, en Campsa, Tabacalera, Metro.



## ¿EXPLOSION NUCLEAR SUBTERRANEA SOVIETICA?

● SE PREGUNTA LA COMISION DE ENERGIA ATOMICA DE ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 22. (Efe-Reuter).— Unas sacudidas, provocadas al parecer por una explosión nuclear subterránea soviética, fueron registradas anoche por los Estados Unidos, según anunció hoy la Comisión de Energía Atómica.

Esta ha dicho que la sacudida tuvo su origen en la región de pruebas nucleares de la Unión Soviética, en Semipalatinsk, y que la potencia del ingenio debía ser equivalente al de la explosión de unas 200.000 toneladas de TNT.

Un portavoz de la Comisión

ha dicho que esta había sido la tercera prueba realizada en dicha región en lo que va de año y el número ocho desde que la Unión Soviética y los Estados Unidos firmaron un tratado que prohibía las pruebas nucleares, en agosto de 1963, en la atmósfera terrestre.

## EL CORAZON DE UN JOVEN A UN PROFESOR DE PIANO

ANN ARBOR (Michigan), 22. (Efe-Upi).— Los cirujanos realizaron ayer, con éxito, el trasplante del corazón de un joven, víctima de un accidente de automóvil, a un profesor de piano de un barrio de Detroit, del que manifestaron que se encontraba en "perfectas" condiciones después de la operación.

Los riñones del referido donante fueron también trasplantados a otros dos individuos en operaciones realizadas al mismo tiempo.

Cordell Robinson, de 42 años, recibió el corazón de Gary Wright, de 23 años, natural de Wilmington, que sufrió graves heridas en el cerebro como consecuencia de un accidente de automóvil.

El doctor Donald Kahn, jefe del equipo de cirujanos del hospital de la Universidad de Michigan, que llevó a cabo la operación del trasplante de corazón, manifestó que ésta última se llevó a cabo sin dificultades y que el paciente Robinson se encontraba "estupendamente", así como que sus síntomas vitales eran "excelentes".

La operación de trasplante de corazón duró cuatro horas y media y un portavoz manifestó que ha sido la más rápida de las 6 del mismo tipo efectuadas en el hospital de referencia.

## PAPADOPOULOS, MINISTRO

### GRIEGO DEL EXTERIOR

ATENAS, 22 (Efe-Upi). El jefe del Gobierno Georges Papadopoulos, prestó juramento ayer como ministro de Asuntos Exteriores, sucediendo a Panayotis Pipinelis, fallecido el pasado domingo a consecuencia de un ataque al corazón.

Al mismo tiempo Papadopoulos abandonó la cartera de Educación. El diplomático Xanatopoulos-Palamas, prestó también juramento como subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores y Nikitas Sioris, como nuevo ministro de Educación y Asuntos Religiosos.

Xanatopoulos-Palamas, de sesenta y nueve años, fué embajador de Grecia en los Estados Unidos desde finales de 1967 hasta el verano pasado. También ha ocupado el puesto de representante griego en las Naciones Unidas y en la Otan.

## OTRO AVION

### SECUESTRADO

ATENAS, 22 (Efe-Reuter).— Un grupo de secuestradores retiene en el aeropuerto de Atenas a un avión de la compañía "Olympic Airways" según informan hoy fuentes dignas de crédito.

El avión realizaba un vuelo regular de Beirut a Atenas. Cuando el aparato aterrizó en el aeropuerto de la capital helena, los secuestradores se negaron a permitir que los pasajeros desembarcasen, según han añadido dichas fuentes.

Funcionarios del aeropuerto han admitido que el avión tenía problemas pero se han negado a dar más detalles.

Egipto

## LAIRD: RUSIA ACELERA LOS SUMINISTROS DE ARMAS

WASHINGTON, 22 (Efe-Upi).— El secretario norteamericano de Defensa, Melvin R. Laird, ha declarado que los soviéticos están acelerando el envío de hombres y armamentos a Oriente Medio y "nosotros haremos lo que sea necesario" para mantener un equilibrio militar entre los árabes y los israelíes.

"No tenemos ningún plan para involucrar a los norteamericanos directamente en esa confrontación", dijo Laird, "y espero que este sea siempre nuestro caso".

Laird subrayó que los Estados Unidos habían tratado de mantener un equilibrio militar en el Oriente Medio por medio del envío de armas a Israel, "para evitar una guerra mayor en la zona".

LSA

facilitados por

ORROS  
EDAD DE  
ON Y RIOJA  
aragoza

as y en Mad

DE VALORES  
CONSULTAS

ADRID

d

HO

3

6

7

4

3

5

2

3,50

0

0

9

7

3

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0



# NOSOTRAS PARIS: "MAXI" para el otoño

● DOMINA LA SILUETA ALARGADA, CUERPO CORTO Y CEÑIDO Y FALDA POR DEBAJO DE LA PANTORRILLA

PARIS. Los fabricantes de telas afirman sus puntos fuertes en la cuestión de la moda. Mientras que los grandes talleres populares y las "boutiques" selectas registran ventas de venta irregulares e inseguros por las vacilaciones de la mujer ante la ofensiva de la falda larga, los estilistas desfilan el lujo de surtido para convencerlos de que nuestra ropa de otoño e invierno puede ser preciosa si sabemos de tapar ese elemento decorativo que son los detalles. Efectivamente, una de las características de la moda para la temporada fría es la originalidad, elegancia y refinamiento de las telas, perfectamente adaptadas a su finalidad. Se trata de una moda sobria de líneas que se impone ya con pleno derecho. Para los meses de buen tiempo, todavía coqueteamos con la falda corta, pero para el otoño no habrá más remedio que inclinarse, y lo mejor de buen grado porque la verdad es que se nos ofrece una gran elegancia.

**LA LIGEREZA DE PESO**  
En consecuencia, con el nuevo largo, definitivamente adoptado, se impuso la necesidad de aligerar los tejidos para no ser demasiado pesadas las prendas, y así los paños, las lanas, chevots, y otras lanas gruesas se hacen más flojas, más suaves, y, por otra parte, se inventan texturas nuevas que parecen tejidos a mano. Los colores son también muy variados, en raras tonalidades que se combinan con otros contrastes lisos.

**CONTINUA LA SILUETA ALARGADA**  
Se declaman que el "pret à porter" ha definido las tendencias de la temporada, que la Alta

Costura no hará más que ratificar luego sus colecciones, a finales de julio. Domina la silueta muy alargada, con el cuerpo corto y ceñido, y una longitud de falda que se sitúa por debajo de la pantorrilla, generalmente, aunque hay algunas excepciones en más o menos. Ciertos diseñadores exageran hasta un maxi incomodo, y otros todavía ofrecen algunos tentadores modelos mini, que muchas veces se convierten en tónicas con un pantalón debajo. Se insinúan reminiscencias de modas pasadas y persisten algunos de los detalles fantasía que predominaron en temporadas pasadas, como mangas abullonadas, frunces, canesús, etc. pero en general el estilo es más serio y más "chic". El exotismo se aplica sobre todo a complementos suplementarios y, repetimos, la nota original está casi siempre reservada a los tejidos y a sus posibilidades de coordinación armonizada.

**EL OTOÑO, BONITO Y FEMENINO**  
Nina Ricci utiliza el vuelo en forma y los plisados: Ted Lapidus combina estupendamente el cuerpo de punto con la falda o pantalón Tweed y pone en los abrigos anchos cinturones incrustados de la misma tela. Emmanuelle Khanh usa mucho el punto rústico y los tejidos que imitan pieles de felinos. Webe ofrece una buena colección de abrigos de línea estilizada y algunos conjuntos muy bien armonizados con colores lisos y dibujos difuminados. Aunque larga, la moda otoño-invierno resulta bonita y femenina: todo es cuestión de un buen corte bien equilibrado de proporción y una feliz combinación de los tejidos.

M. Fortunata Prieta (Agencia Efe)



# ARAGON

## expres

DIARIO DE LA TARDE



(Pág. 15)

Por Manuel GIMENO GARIN



# J.J. S.S.

# EL PROXIMO MODELO "UNISEXO"



ROMA.— La foto capta uno de los modelos "unisexo" de la colección correspondiente a la temporada de otoño e invierno próximo que acaba de exhibir el modisto Bonser. Las camisas son de algodón y los pantalones de lana.

# HOJA DE CALENDARIO

JULIO

204-1970-161  
Sol: 5,3 a 19,39.—Luna: 22,21 a 10,35  
Cuarto menguante el 25

# 22

MIERCOLES

Ss. María Magdalena Sintiques Platón, Teófilo mrs.; Cirilo de Antioquía, ob.; Meneleo, Vendregísilo, abs.: José Cf.

# DIARIO de AVISOS

## FAMILIA ESPAÑOLA NUEVA EPOCA

Acaba de aparecer el número de "Familia Española" en su nueva época. Destaca las declaraciones de Philippe Garigue, Presidente de la U.I.O.F. (Unión Internacional de Organismos Familiares), analiza con gran valentía la situación actual de la familia y su futuro.

El Delegado Nacional de Asociaciones Familiares, D. Carlos Bonet, presenta un panorama sobre la familia en España.

Sobre las costas españolas un dossier y plena información sobre subnormales y otras cuestiones de actualidad.

Completa el número realizado con un claro matiz de orientación para la familia dentro de unos criterios periodísticos.



## COMENZARON LAS OBRAS DE LA RESIDENCIA MATERNAL Y HOSPITAL INFANTIL DE LA CIUDAD SANITARIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL

Han comenzado los trabajos preliminares para la construcción en la Ciudad Sanitaria de la Seguridad Social de Zaragoza de la Residencia Maternal y Hospital Infantil. A partir del acta de repartido de obra el contrato de ejecución tendrá una duración de 230 días. En el grabado, los primeros movimientos de maquinaria y materiales para la mencionada construcción.

## CASI 62 MILLONES DE PESETAS COSTARÁN LOS DOS EDIFICIOS DE SERVICIOS CENTRALIZADOS DE LA CIUDAD SANITARIA

El próximo día 23 del presente mes se adjudicará definitivamente la construcción de la Unidad Centralizada, uno de los dos grandes bloques de que constarán los Servicios Centralizados de la Ciudad Sanitaria de la Seguridad Social de Zaragoza. Su valor asciende a 29.523.000 pesetas y el plazo de ejecución es de ocho meses.

El segundo edificio de los mencionados Servicios Centralizados abarcará una Central Térmica, propios Servicios Centralizados restantes. Comprenderá la descalcificación de agua, grupo de presión, agua y horno crematorio. El total está valorado en 32.428.000 pesetas. El plazo de ejecución es de ocho meses.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Turno 10-A

### SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Alonso V, 23: Fuertes, tel. 293288; Avda. Cataluña, 34: Ruiz-Tapiador, tel. 297872; Avda de Goya, 23: Machín, tel. 217401; Avda. Valencia, 206 (Casablanca): Lérica, tel. 253519; Baltasar Gracián, 8: Vilellas, teléfono 250559; Delicias, 30: Prades, tel. 333894; Del Salvador, 7 (San José): Mallagray, tel. 213270; Don Jaime I, 37: Feliu, tel. 293783; General Franco, 53: Mateos, tel. 213669; Lapuyade, 6: Velasco, tel. 272155; Madre Sacramento, 40: Campo del, tel. 222685; Paseo Independencia, 16: Bosqued, tel. 224095; Paseo de la Mina, 5: Acebal, tel. 230875; Plaza Lanuza, 1: Jordán, tel. 221024; Progreso Español, 2 (B. Oliver): Guillén, tel. 331899; Salvador Mingujón, 29 (Las Fuentes): Palazón, tel. 215045; Tenor Fleta, 71: Muniesa, teléfono, 211165; Torres Quevedo, 36 (Avda. Navarra): Lozano, tel. 333598.

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche

## ZARAGOZA AEROPUERTO

ZARAGOZA-MADRID  
Diario (IB 031)  
Salida: 8,15 horas, llegada: 9,15

ZARAGOZA-BARCELONA  
Diario (IB 832)  
Salida: 8; llegada: 9.

MADRID-ZARAGOZA  
Diario (IB 032)  
Salida: 20; llegada: 20,55

BARCELONA-ZARAGOZA  
Diario (IB 831)  
Salida: 19,15; llegada: 20,15;  
Vuelos diarios, en Conair, Clase turista.

AEROPUERTO DE ZARAGOZA  
Teléfono 21 82 60

IBERIA. Líneas Aéreas de España  
Oficinas: San Miguel, 2. segundo.  
Teléfono 21 82 50

HOTEL CORONA DE ARAGON  
Teléfono 22 49 45

## TELEFONOS DE URGENCIA

### AMBULANCIAS

Casa Socorro..... 223915  
Cruz Roja..... 227803

### SEGURIDAD SOCIAL

(Servicio Urgencia)..... 215996  
BOMBEROS..... 222222

### CASAS SOCORRO

Paseo de la Mina, 9..... 223915  
Facultad Medicina..... 235400  
Padre Manjon, 1..... 331200

### ELECTRICAS

REUNIDAS..... 221907  
GAS COMPANIA..... 221567

### GUARDIA CIVIL..... 292080

### HOSPITALES

Clinico..... 235400  
Cruz Roja..... 224884  
Militar..... 250807  
Nuestra Sra. de Gracia..... 221965  
Residencia José Antonio 251700

POLICIA..... 091

## PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

### RADIO ZARAGOZA

9,20.- Felicidades con música.  
10,30.- Musical, por José Juan Chicón.  
11,00.- Compás 70, por Lisardo de Felipe.  
13,15.- Cabalgata 101, por Paco Ortiz.  
15,15.- Ondas de arte, por Miguel Angel Albareda.  
23,00.- Concierto de piano, por Pilar Bayona.  
1,00.- y hasta las cinco de la madrugada: Quinto programa, por Carlos Alejandre.  
En frecuencia modulada (95,4 megaciclos): Velada musical de 19,00 a 24,00 horas.

### RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

7,00.- Levántese con optimismo.  
8,00.- Musical Informativo.— (Con música alegre y dinámica e información del tiempo, hora y temperatura).  
10,00.- La canción del trabajo.  
11,30.- Flash musical.  
12,05.- Musical de verano.  
13,50.- Graderfo.— (Actualidad deportiva, con R. Martínez).  
14,01.- La ciudad al día.— (Información ciudadana).  
17,03.- Ding Dong.  
18,30.- Así es la mar.  
19,01.- La ballena alegre.  
20,00.- El rosario en familia.  
22,20.- La jornada deportiva.— (Con Carlos Oterino).  
23,01.- Musical X.  
0,01.- El concierto.  
Sinfonía española en re menor Op. 21, de Edouard Lalo.

### RADIO POPULAR

15,00.- Toda la música.  
16,00.- Concierto. Selección clásica de Antonio Barceló.  
17,00.- Tertulia Para los socios del Club de amigos de la Emisora y para todos los oyentes. Música, noticias y dedicatorias. Grata reunión con la compañía de Marfa José Cabrera.  
18,00.- Voces de Hispanoamérica.  
18,15.- Ritmo, casi nostalgia.  
18,30.- Embajada de la alegría. Una confabulación entre enfermos y sanos para repartir a manos llenas lo mejor que ellos tienen.  
19,00.- La hora Francis.  
20,30.- Con la Zarzuela, por Enrique Martínez Gonzalo.  
21,00.- La misteriosa Aerósfera. Interesante, ameno y culto.  
Todos nuestros programas se emiten también en 97,8 megaciclos.

### RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

5,55.- Apertura.  
5,58.- Oración de madrugada  
6,05.- Música en la mañana  
8,00.- España a las ocho  
8,45.- España y Aragón  
9,15.- Zaragoza musical  
10,05.- Concierto  
11,05.- Protagonistas: Nosotros  
12,00.- Angelus de España  
12,00.- Boletín Informativo  
13,05.- Música en LP  
13,45.- Aragón al día.  
14,00.- Discoteca 70  
14,30.- Segundo diario hablado  
15,00.- Alta fidelidad  
16,05.- Concierto  
17,08.- Tarde de verano  
20,45.- Antorcha. información deportiva local  
21,10.- Ronda de Hispanoamérica  
21,30.- Radiogaceta de los deportes

22,00.- Tercer diario  
22,25.- Información  
22,30.- Vitrina del día  
23,30.- Club de jazz  
24,00.- "24 horas"  
Informativo resumen  
0,30.- Meditación  
0,33.- Música a medianoche  
1,00.- Música y melodía  
1,30.- Nocturno español  
3,10.- Cierre de la emisora

## Facultad de Ciencias

### EXAMENES DE FEBRERO DE 1971

La Junta de Gobierno de la Universidad ha tomado una decisión referente a la amplitud de la convocatoria de exámenes del próximo mes de Febrero. Sólomente podrán hacer esa convocatoria de exámenes los alumnos siguientes:  
1.- Aquellos a quienes se les haya otorgado un máximo de tres exámenes para concluir su Carrera.  
2.- Aquellos a quienes se les haya otorgado una asignatura para completar el curso Selectivo.  
Por tanto, los alumnos que no hayan podido tener presente, en el momento de formalizar la matrícula del próximo curso académico 1970-71, la característica de la convocatoria especial de exámenes.

## DIRIJAN SU CORRESPONDENCIA A ARAGON/EXPRES

AL APARTADO 2130 DE ZARAGOZA

## VERANEAR con "ARAGON/EXPRES"

ARAGON/EXPRES desea acompañarle en sus vacaciones y ha montado un servicio especial de envío del periódico a nuestros lectores habituales durante sus vacaciones. Bastará para ello que nos remitan el cupón adjunto y 105 pesetas en sellos de correos, que cubre el período mínimo de un mes.

Envíeme "ARAGON/EXPRES" a la siguiente dirección:

Nombre .....

Dirección .....

Población .....

Desde el día ..... de ..... de .....

hasta el día ..... de .....

# CONTRASTE DE PARECERES



Amorín

En la revista de la Renfe, Serafín ha retratado a un niño perverso.

## BALANCE ECONOMICO DEL PRIMER SEMESTRE

El semestre ha ofrecido dos caras favorables: Por orden de importancia, nosotros colocamos como primera el mantenimiento de la estabilidad. Costes y precios se han dirigido hacia el alto con parsimonia, pero es muy posible que tal situación no se mantenga en el segundo semestre. Los precios de los productos agrícolas han registrado un crecimiento de bastante notar que ha tenido ya repercusión en algunos transformados, entre ellos, en los vehículos industriales. De otro lado, las últimas fechas han conocido una elevación de las tarifas ferroviarias y telefónicas.

No creemos que pueda tacerse los senos de agoreros si emitimos la opinión de que, en la segunda mitad del año, el encarecimiento va a ser mayor del que se advirtiera en la primera, dando para la totalidad del ejercicio un alza que, para los precios al por mayor, puede ser superior al previsto 3 por 100.

Más así como es previsible

que se acelere la tendencia ascensional de los precios, también lo es que la balanza de pagos mantenga e incluso acreciente su superávit por lo que, globalmente, el sector exterior sea expansivo y no contractivo,

tanto desde el punto de vista monetario como el de la producción. La demanda interna se ha mantenido en el período enero-junio a elevado nivel, tanto en la vertiente inversora como en la consuntiva.

De todos modos, cabe esperar que, en su conjunto, el sector secundario registre para todo el año un índice aceptable de expansión, aunque inferior al de 1969, que, como se recordará, fue muy bueno.

En cuanto al sector agrario, el avance mayor se originará, como ya ocurriera en la anualidad pasada, en el subsector ganadero. En el agrícola, la primavera ha sido francamente desfavorable, por lo que se recogerán cosechas cortas, tanto en uva para vinificación como en acetuna de almazara y cereales. La producción de remolacha azucarera será alta, y sólo aceptable la de patata.

"EL EUROPEO"

## PRENSA Y CULTURA CATALANA

No sería justo esperar de nuestra cultura—poco acostumbrada a grandes empresas y reducida en unas limitaciones que imponen, en definitiva, una gran austeridad—un nivel de trabajo artesanal, un temperamento dinámico, extrovertido agresivo como corresponde en este mundo competitivo y de lucha por la existencia. Dejando de lado las esperanzadoras realizaciones de anteguerra, al menos en el Primer Imperio, la lengua catalana obtuvo reconocimiento oficial y enseñanza en las escuelas y edificios administrativos, a la par que el idioma español; podemos decir que, hoy por hoy, venimos sufriendo entre unas limitaciones evidentes y que han conducido a toda empresa editorial catalana hacia unas tiradas, ha una difusión irrisoria, desproporcionada con la base de la población de habla catalana.

Pero "Tele-Estel", en su fase inicial, ha demostrado cómo es perfectamente factible una publicación semanal en nuestro idioma sin arrastrar una existencia vergonzante, sino incluso disponiendo de unas tiradas normales e incluso por encima de las revistas similares en castellano. Ahora bien, la crisis de "Tele-Estel"—definitiva nos tememos—ha mostrado también la incapacidad, la desorientación en unos dirigentes que hasta el momento habían verificado atribuyendo cómodamente sus fracasos a la desidia de nuestro público, a las consabidas "dificultades estructurales" derivadas del manifiesto marginalismo donde ha tenido que moverse, y donde sigue moviéndose, nuestra cultura. Debemos, pues, considerar si más allá del problema de las limitaciones no existirá también el problema de la incapacidad de unas memorias rectoras.

Damià Ferrà Ponç, en "ULTIMA HORA"

## EVITAR UNA BORRACHERA PAPELISTICA

Algunos tan alegremente piden el establecimiento de nuevas carteras laborales seguramente que no se han parado a pensar que un Ministerio que sea modesto, lleva consigo la necesidad de crear una serie de servicios, atendidos por los correspondientes empleados. El funcionamiento de las oficinas, delegaciones provinciales, etc., etc., exige a la nación un montón de millones de pesetas. Y este costo es seguramente no iría correspondido por una contrapartida de eficacia, pues la burocracia nacional ha demostrado suficientemente que el rendimiento de su característica más acusada. Contra la opinión de esos alegres optimistas, expongo la mía en sentido negativo. Pido dos cosas. O mejor, tres. Que los organismos administrativos cumplan al mínimo posible; que los funcionarios públicos rindan eficazmente sus horarios como todo quisque, y que tales funcionarios tengan una remuneración digna, acorde con la importancia de sus servicios. La administración del Estado debe ser llevada con dignidad, tanto en el personal como en el instrumental. Pero sus organismos no deben ser como los hongos, pues ya sabemos que el exceso de burocracia es una variante del parasitismo que fatalmente acaba por asfixiar a todos los envueltos en montañas de papel. Las oficinas, como el vino, deben ser a la dosis es razonable. Si la dosis es excesiva, la borrachera o papeística acaba dando náuseas."

Tomás Montero Entrialgo, en "LA VOZ DE ASTURIAS"

## "EL CASTAN"

"Varios son los rasgos de la figura de don José Castán Cobas, fallecido hace un año, que pueden señalarse en unas líneas impresas. Solamente a uno me voy a referir, quizá insuficientemente destacado en las apoloías que leímos después de la muerte del que fue presidente del Tribunal Supremo de Justicia.

Alguien dijo que se conformaba con que sus alumnos concluyeran la carrera poseyendo una veintena de ideas claras. Parecen pocas, pero su adquisición, en ese momento, conforta a los que somos conscientes de la complejidad de las ciencias jurídicas.

Pues bien; don José Castán Toñeñas escribió un Tratado titulado "Derecho Civil Español Común y Foral", obra conocida familiarmente por "el Castán", que se estudia en la mayor parte de las Facultades, se emplea, como texto básico en la preparación de oposiciones y no falta en las bibliotecas de los estudiosos del Derecho.

La obra está presidida por dos principios fundamentales: la claridad dentro de un sistema y la completa visión de todo un conjunto.

Estudiando "el Castán", lo que parece ininteligible se va convirtiendo en sencillo, y lo grandioso es que tal cosa se produce dentro de una visión exhaustiva por lo completa. Es muy frecuente oír el siguiente comentario: "eso está en el Castán", refiriéndose a una cuestión o tema de programa de difícil hallazgo en un texto."

José Luis Porto Riveira, en, "EL NOTICIERO UNIVERSAL"



# J.J. S.S.

Jean Jacques Servan Schreiber es para nosotros un hombre clave en el acontecer político de Occidente.

"El Desafío Americano" pareció un aviso para quienes caminan hacia una nueva especie de colonialismo. Nuestro país, adormecido por cupleteras y futbolistas, no se apercebió demasiado de la importancia de este nuevo punto de vista.

J.J. Servan Schreiber ha ganado las elecciones, pero antes ha tenido que responder, con motivo de su campaña electoral:

"Yo no tengo la hipocresía de ocultar que pongo los medios que poseo al servicio de mis convicciones. Hasta ahora, los dueños de la vida pública son los grandes industriales, los grandes financieros y los grandes banqueros.

"¿Por qué? Porque los hombres políticos tienen necesidad de ellos para sí y para sus campañas electorales".

J.J. S.S. ha editado el Manifiesto Radical. Interesante experiencia, para sustraer a los partidos socialistas de su inoperancia.

J.J. S.S. es un hombre a quien es preciso reconocer la ambición de la misma forma que es preciso reconocer su capacidad y preparación.

Nosotros encontramos preferible la exposición de los conceptos que pudiéramos llamar conocidos, que aquellos otros que suponen aportación personal del autor.

Los cuatro puntos fundamentales que componen el Manifiesto Radical son los siguientes:

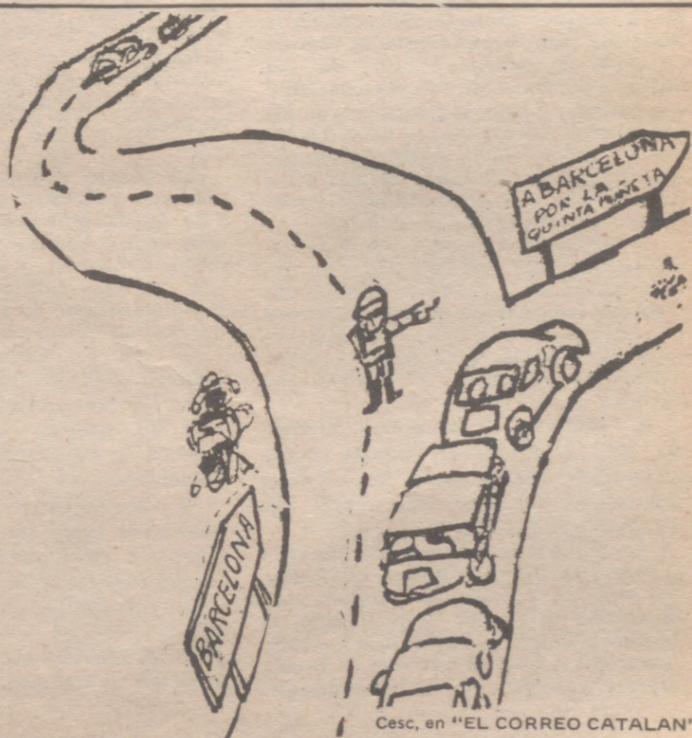
- 1) Separación del poder político y el poder económico.
- 2) Acceso a la igualdad social.
- 3) Fin del poder privado hereditario.
- 4) Redistribución del poder público.

"Si el partido de los hombres de negocios, de los banqueros, de las grandes familias, de los privilegiados, si el partido del dinero (que tiene en sus manos el poder económico) consigue conservar también el poder político, caemos en esta temible confusión de la que sólo pueden surgir crecientes desigualdades, injusticias y humillaciones, tan censurables en el plano moral, como contrarias a toda eficacia".

La necesidad de la división de poderes, se muestra una vez más como una cuestión palpitante. Si J.J. Servan Schreiber puede pactar con los grandes intereses financieros, todo irá bien, pero si el "Manifiesto Radical" se muestra peligroso para los intereses de determinados grupos económicos, J.J. S.S. será eliminado por cualquiera de los medios que las grandes oligarquías poseen.

Sin embargo, no creemos que J.J. Servan Schreiber sea tan poco experto como para lanzarse hacia la obtención de un resultado dudoso.

Manuel Gimeno Garín



Cesc, en "EL CORREO CATALAN"

DECLARA,  
MONSEÑOR  
CANTERO,  
ARZOBISPO  
DE  
ZARAGOZA

# LA IGLESIA ESPAÑOLA hoy, de hecho, POBRE

Si el Estado suprimiera las consignaciones para haberes del Culto y del Clero, un tanto por ciento elevado de los sacerdotes españoles no podrían vivir dedicados plenamente a su ministerio.

Conviene a la Iglesia proceder a la enajenación de fincas rústicas y urbanas para dedicar su importe a la promoción religiosa, cultural y económico-social de los pobres.

**L**A reciente Conferencia Episcopal española, y las últimas declaraciones del episcopado sobre la Ley General de Educación, nos han movido a interrogar a Monseñor Cantero, Arzobispo de Zaragoza, sus impresiones particulares, juntamente con una ampliación de aquellos criterios que, adoptados en la Asamblea, marcarán la pauta de la Iglesia post-conciliar española.



**P.**— En la XII Asamblea Plenaria de la Conferencia Episcopal Española, el tema central ha sido el de "La Iglesia y los Pobres". ¿Espera Vd. resultados positivos de la celebración de esta Asamblea?

**R.**— Sin duda alguna. Ya en el comienzo de las deliberaciones apareció un criterio y una actitud unánimes de todo el Episcopado acerca de la necesidad y de las motivaciones para abordar y orientar los criterios y los comportamientos sobre este tema. La Iglesia ha de vivir y ha de aparecer con la pobreza de su Divino Fundador, y más todavía la Iglesia del Vaticano II. Esta pobreza afecta a toda la Iglesia, como Pueblo de Dios, y especialmente a los Obispos representantes del Pueblo de Dios ante los fieles y ante el mundo de nuestro tiempo.

**P.**— ¿Han adquirido los Obispos algunos compromisos concretos en orden a vivir la pobreza evangélica?

**R.**— Efectivamente, como Vd. habrá podido ver al leer el documento dado a la prensa después de la terminación de la Asamblea. Esos compromisos se centran en dos direcciones: uno, dar un testimonio efectivo de pobreza personal y comunitaria; y otro, solidarizarse con los sufrimientos y aspiraciones de todos los pobres en su triple aspecto: cultural, material y cívico-social, y ayudar a los pobres en esa promoción cultural, económica y cívico-social.

Y ambas direcciones —testimonio y solidaridad— en conformidad con las orientaciones y normas del Concilio Vaticano II; del texto de los documentos conciliares, no de las apreciaciones subjetivas, de lo que algunos llaman "dinámica conciliar" o "espíritu del Concilio".

**P.**— Dígame, Sr. Arzobispo: a juicio de Vd., la Iglesia en España, como comunidad eclesial, ¿es pobre? ¿vive pobremente? ¿aparece como pobre? ¿da testimonio de pobreza?

**R.**— Si por pobre entendemos toda persona, individual o jurídica, que carece de recursos económicos propios para desarrollar su vocación y su misión, la Iglesia en España es hoy de hecho, pobre. Tanto que si hoy, en hipótesis, el Estado español suprimiera de sus presupuestos las

consignaciones para haberes del Culto y Clero, un tanto por ciento muy elevado de los sacerdotes españoles no podrían vivir dedicados plenamente a su ministerio sacerdotal. Aún percibiendo los modestísimos haberes que hoy reciben del Estado, la mayoría de los sacerdotes, de hecho, viven pobremente. Las excepciones —se dan algunas, muy pocas— confirman esta situación general.

Lo que sucede es que, a veces, las apariencias engañan. La gente suele fijarse en el valor, aún económico, de los templos catedralicios y parroquiales, de museos, de tesoros artísticos, grandes colegios, o en algunas contadas instituciones eclesiales que poseen fincas rústicas y urbanas donadas por los fieles con finalidades, y cargas determinadas. Ello es verdad; pero también es verdad que esos templos y esos tesoros artísticos no pueden venderse, entre otras razones, porque no son "valores realizables", sino "patrimonio inalienable"; porque, aunque el sujeto titular de su propiedad sea una persona jurídica eclesial, sin embargo esos bienes, socialmente hablando, pertenecen a la comunidad eclesial y cívica, afectan al patrimonio y a la historia del pueblo donde radican; y por otra parte, están destinados al servicio de las almas.

En cuanto a la propiedad de fincas rústicas y urbanas, entiendo que conviene a la Iglesia proceder a su enajenación, para dedicar su importe a la promoción religiosa, cultural, y económico-social de los pobres, dejando a salvo el cumplimiento de las cargas fundacionales que les pudiesen afectar.

**P.** Y los Obispos, ¿viven como pobres? ¿dan un testimonio de pobreza en su vida parroquial y comunitaria? ¿no cree Vd. que el vivir en sus actuales Residencias Episcopales es un contrasigno de pobreza?

**R.**— Yo respeto —como es natural— el parecer de todos, aunque no siempre lo comparto. Yo no puedo responder sino en lo que respecta a mi modesta persona y cargo episcopal. Y en este plano, puedo decirle a Vd.:

a) Mi vida personal, privada y pública, creo que es transparente y conocida por

los que hayan tenido interés en conocerla. La oración, el estudio, despacho de asuntos y la disponibilidad de mi tiempo y facultades al servicio de todos los diocesanos absorben mis horas de trabajo del día y algunas de la noche; mi alimentación es la misma que preparan para mí y para ellas las Religiosas Hermanas de la Caridad de Santa Ana, encargadas de la capilla, cocina y servicios domésticos; tengo un "Seat 1.500", como instrumento de trabajo; y mi descanso durante el verano lo paso, una parte retirándome a un monasterio y otra parte en mi pueblo natal, en casa de un hermano mío. Vd. juzgará por estos datos si falto a la pobreza evangélica.

b) En cuanto a mi domicilio, la Residencia Arzobispal, no comparto en modo alguno el criterio de que si el Arzobispo de Zaragoza vive en la Residencia Arzobispal, dé un contrasigno de pobreza. Yo, como Arzobispo, he recibido en depósito el legado de esta Residencia Arzobispal, tan unida a la historia religiosa y civil de Zaragoza, y aún de la Antigua Corona de Aragón. Y creo que mi deber como Pastor y aún como ciudadano es conservarla, consolidarla, adaptarla a las exigencias pastorales diocesanas, y retransmitirla a las futuras generaciones. Por otra parte, caería sobre mi conciencia una grave responsabilidad ante Dios y ante la historia de nuestra Diócesis, adoptar una actitud de pasividad o indiferencia ante el riesgo, comprobado técnicamente, de su derrumbamiento, o al no aprovechar al máximo las grandes posibilidades que nos brindan el empleamiento y la extensión de sus locales para instalar las Vicarías, Secretariados y tantos otros servicios diocesanos. Por ello, me ha tocado, por suerte o por desgracia, emprender unas obras de consolidación, adaptación y utilización al máximo de esta Residencia Arzobispal, a fin de poder atender con solicitud pastoral los servicios diocesanos al Clero, a los Religiosos y Religiosas y a los fieles.

Le aseguro que hoy la diócesis zaragozana no tiene recursos económicos, ni puede permitirse el lujo de construir o de alquilar tantos pisos o locales como los que necesitaría para poder desarrollar las

funciones y tareas que hoy día se realizan en esta Residencia Episcopal. Como he de afirmar el Santo Padre Paulo VI en su hora actual es hora de tempestad y "transición". Sepamos discernir lo que es pura temporalidad pasajera, y lo que importa es quedar y mantenerse. Destruir y criticar es lo más fácil y cómodo; lo que importa es construir mirando al futuro.

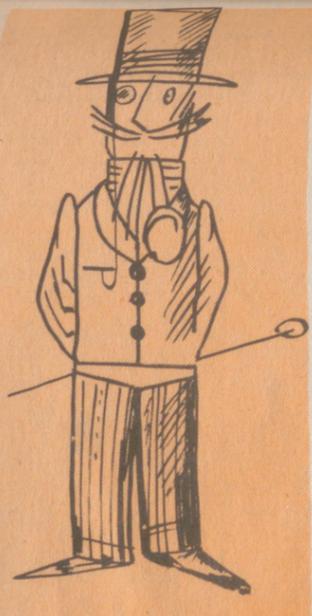
**P.**— Pasando a otro tema, Vd. participó en las deliberaciones parlamentarias sobre la Ley General de Educación y el Financiamiento del sistema educativo. ¿Qué juicio le merece esta Ley?

**R.**— En efecto, he intervenido pocas veces en esas deliberaciones, pero en aquellos artículos relacionados con principios jurídico-pedagógicos que informan la filosofía de esta Ley, he abstenido siempre de intervenir y no dar mi voto, en los artículos de carácter técnico o administrativo, por razones que Vd. puede suponer.

Yo estaba, y estoy, convencido de que esta Ley ofrece una oportunidad extraordinaria para conseguir la promoción integral de los pobres, porque, como he dicho repetidas veces, la causa y la raíz de las distancias económicas y sociales entre las clases y sectores económicos en España están en el mantenimiento de las actuales e injustas distancias culturales. La cultura es poder en todos los planos de la vida humana; y al facilitar y aumentar la cultura de las clases y sectores más pobres con su acceso a todos los niveles de educación, se pone en sus manos el poder, aún político, para la defensa de sus derechos y el ejercicio de sus responsabilidades.

En conjunto, creo poder afirmar que el Proyecto de Ley presentado a las Cortes por el Gobierno de la Nación ha sido mejorado en las discusiones de la Comisión Parlamentaria de Educación, pero abriga algunos temores sobre el posible y hasta probable riesgo de que el Dictamen de la Comisión Parlamentaria de Presupuestos llegue a obstaculizar la práctica los objetivos y orientaciones que informan esta Ley, como instrumento de justicia social y como cauce de convivencia social y cívica.

Encuesta: Antonio Molinero



## LA COLUMNA DE LORD JIM

### "EVERYTHING IS BEAUTIFUL"

Ray Stevens canta formidablemente bien "Everything is beautiful". Para mí es una de sus más logradas interpretaciones. A quien no lo haya oído aún le recomiendo que se apresure a escucharlo. Vale la pena.



## 70 ANIVERSARIO DE ARMSTRONG

El "rey del jazz", como le adjetivan los cronistas cursilones, acaba de cumplir su setenta aniversario. Ahí es nada. Setenta añitos que con la mejor de sus sonrisas lleva Luis a su espalda. Y siempre dándole a la trompeta, que es lo suyo. Y cada vez mejor, que es lo bueno. Enhorabuena, Luis, insuperable hombre de jazz.

## MIGUEL RIOS, AL ATAQUE

El "Himno a la alegría" que Miguel Ríos lanzó al mercado bajo la "protección" de Beethoven, sigue escalando las listas de superventas de Estados Unidos y Francia. En los USA anda ya por el puesto quince, mientras que en Francia acaba de alcanzar el quinto. Según me dicen, también en Gran Bretaña ha sido formidablemente bien acogido el título. Pues nada, Miguel, lo dicho: mi felicitación más sincera a ti... y a Beethoven.



## SIN PENA NI GLORIA

Vinieron, cantaron y se marcharon casi sin que nadie lo notara. Nos referimos al grupo "The Shocking Blue", que actuaron el pasado día 9 de los corrientes en una sala de fiestas de Madrid. Poco se habló de ellos. En la Aduana no les dejaron pasar su equipo de sonido; les exigían un depósito de doscientas mil pesetas y los chicos, obvio es, dijeron que "nanay". Actuaron con uno prestado. Y para colmo de males, hubo averías en las instalaciones de sonido de la sala mientras cantaban. En resumidas cuentas: "The Shocking Blue" pasó por Madrid en esta ocasión sin pena ni gloria. Esperamos que la próxima vez todo resulte mejor.

## HUMPERDINCK, HACIA ARRIBA

¿Quién dijo que Engelbert Humperdinck se había dormido en los laureles tan espléndidamente cosechados?... Falso, falso. Engelbert está haciendo todo lo posible por alcanzar el primer puesto de las listas de éxitos, con su recientísima "My Marie". En Gran Bretaña, por el momento, sube como la espuma de la cerveza.

## RAPHAEL, "TUMULTUOSO"



Raphael volvió a España tras su gira americana número "nadie sabe cuál". Éxito reverdecido en Hispanoamérica y recibimiento tumultuoso en Madrid, donde sus "fans" quinceañeras perfectamente organizadas, le aguardaban. El "niño" está de nuevo en casa. ¡Pues qué bien!

## EL SUEÑO IMPOSIBLE DE MATT

Matt Monro tiene un sueño que algunos califican de imposible: llegar a ser número uno de superventas con su "Sueño imposible", el último título que ha lanzado en nuestro país. ¿Ustedes qué creen?

## MIERCOLES

Revista semanal de

22/7/70



COORDINA: NESTOR PITTI



(PAG. 5) "CARTEL" de VICTOR MANUEL

"THE SHOCKING BLUE", ENTRE "VENUS" y "MIGHTY JO"

(PAG. 2)

UNA CANCION PARA EL VERANO



MIREILLE MATHIEU:

EN MEXICO

PETER GORDENO.

REVELACION EN ESPAÑA

(PAG. 3)

"THE CASUALS", éxito en Europa

(PAG. 3)

MARIA OSTIZ:

(PAG. 6)

¡no haga pinitos ridículos!

(PAG. 4)

# UNA CANCIÓN PARA EL VERANO

Escribe: JOSECHU

Mala temporada es para la música joven española la veraniega. Conjuntos y cantantes se lanzan a buscar una canción fácil y vulgar, para conseguir el ambicioso título de "canción de verano". Todo esto no supone sino un retroceso en la evolución de nuestra música. Pero no cabe duda que el susodicho título es ya toda una institución en esta España musical de nuestros pesares; por eso hoy queremos traer a nuestras páginas, a manera de mini-estudio, las canciones y los intérpretes que aspiran, o pretenden aspirar, a alzarse con el preciado galardón. Desde luego, no están todas porque serían interminables, pero creemos que todas las que están tienen alguna posibilidad de éxito. En el pequeño repaso que damos, veréis que el panorama no puede ser menos halagüeño. Por eso, preferimos considerar el verano musical y sus canciones como un paréntesis, como una cura de sueño de nuestra producción musical.

## "I.O.I.O." CANTAN THE BEE GEES

Canción ya muy oída y con buenos puestos en las "listas" de nuestro país. Pero quizá I.O.I.O. ya esté quemada por lo antes dicho y no resista la acometida de los nuevos "productos" veraniegos. No parece probable, de ningún modo, que obtenga el título.

## LUIS AGUILE, CON "CON AMOR O SIN AMOR"



Hace poco criticábamos este "single" en nuestras páginas. Dijimos de él que era vulgar, pachanguero y descaradamente comercial. Pero todo lo que entonces eran defectos ahora constituyen, cosa curiosa en verdad, estupendas cualidades para ser "Canción del Verano". ¡Atención!

## JULIAN GRANADOS Y "PORQUE ERES PEQUEÑITA"

Ya dijimos que aparte de ser pequeña, es hermanita de "Lupita". La canción se oye y no está mal colocada en las listas, pero no parece haber entrado con tan buen pie como su predecesora. Y es que las fórmulas musicales solo sirven, normalmente, para una vez. De todas maneras, hay que contar con ella.



## CREEDENCE CLEARWATER REVIVAL CANTAN "UP AROUND THE BEND"

Gran éxito mundial de un gran conjunto también mundial, que tiene toda la fuerza y la agresividad que caracteriza las de C.C.C. De todos modos, creemos que se oirá mucho en las discotecas, pero menos en la calle, en las "radios" y a la hora de afeitarse, requisitos que parecen necesarios para obtener el título.

## "BALA-PA-PA", POR RIKA ZARAI Y GEORGIE DANN



Georgie Dann parece estar especializado en nuevos ritmos que luego no baila nadie. La canción se difunde mucho por las emisoras de radio, pero no en su versión sino en la de Rika Zarai, que también parece estar especializada en interpretar los ritmos que otros componen. No es muy factible que pueda competir con los demás aspirantes.

## "SEÑOR DOCTOR", CANTADA POR LOS PAYOS

Otra de las que tienen mucho que decir todavía. Tras "María Isabel", "Los Payos" han seguido lanzando canciones de muy parecido corte e interpretación. Ritmo fácil y una letra graciosa son buenos ingredientes para ser "Canción del Verano" ¡Ojo!

## "UN RAYO DE SOL" CANTAN LOS DIABLOS

"Un rayo de sol" se halla ahora ocupando el primer lugar de los "40 Principales" y creemos que seguirá mucho tiempo en esa posición. Casi seguro que la canción de "Los Diablos" se llevará el título, a pesar de su reciente "affaire" de plagio, copia, o lo que sea. Si así sucede, será momento de pensar y meditar los tristes derroteros por los que camina nuestra música.

## "CECILIA", POR SIMON Y GARFUNKEL



Simon y Garfunkel, prodigio de sensibilidad e inspiración, presentan este tema que ya habréis oído todos más de una vez. Buena canción y afortunada interpretación; sin embargo, pese a haberse clasificado ya en las listas, tiene "Cecilia" un comprometido futuro, debido a una de las ya normales prohibiciones administrativas para su difusión. En definitiva, una aspirante truncada que, sin embargo, puede quedar en un buen puesto.



## ESPAÑA

Los superventas de la semana última fueron, por orden alfabético siguiendo la primera letra del nombre del intérprete, los siguientes:  
 "Corpiño Xeitoso" (Andrés do Barro)  
 "I.O.I.O." (Bee Gees)  
 "Un rayo de sol" (Los Diablos)  
 "Señor Doctor" (Los Payos)  
 "Todo tiene su fin" (Módulos)  
 "Jingo" (Santana)  
 "Cecilia" (Simón y Garfunkel)  
 "ridge" over troubled water" (Simón y Garfunkel).

## HOLANDA

- 1.- "In the summertime" (Mundo Jerry)
- 2.- "I don't believe in it anymore" (Roger Whittaker)
- 3.- "Never Marry a railroad man" (Shocking Blue)
- 4.- "Magical Mystery morning" (Cats)
- 5.- "Let us pray together" (Sandra and Andres)

## ALEMANIA FEDERAL

- 1.) "El condor pasa" (Simon and Garfunkel)
- 2.- "I.O.I.O." (Bee Gees)
- 3.- "Cecilia" (Simon and Garfunkel)
- 4.- "Up around the bend" (Credence Clearwater Revival)
- 5.- "Ein Maedchen nach mass" (Chris Roberts)

## ALMERIA TIENE YA SU FESTIVAL DE MUSICA

Otro festival de música ligera, en la geografía española. ¿Cuánto durará?... Por lo pronto, aquí aparece feliz y contento el "I Festival Internacional de la Canción" de Almería. Se celebrará los dos primeros días de agosto próximo. Veinte canciones han sido seleccionadas para esta primera convocatoria. Que gane la mejor.

## Alemania

## EXITO DE LA PELICULA "LET IT BE"

Mil quinientos espectadores, en su mayoría jóvenes, dispensaron una buena acogida anteanoche, en Berlín Occidental, al estreno alemán de la película documental de los "Beatles", "Let it Be". Prolongados aplausos y silbidos aprobatorios siguieron durante varios minutos la

proyección del "film" en color, de Michael Lindsay-Hogg. También la crítica cinematográfica alemana se ocupa elogiosamente de "Let it Be", destacando especialmente la interminable serie de originalidad de los cuatro ídolos de la música "pop".

## INGLATERRA

- 1.- "In the summertime" (Mundo Jerry)
- 2.- "Alright now" (Free)
- 3.- "Groovin with Mr. Bloe" (Mr. Bloe)
- 4.- "Sally" (George Monroe)
- 5.- "Cottonfields" (Beach Boys)

## EE. UU.

- 1.- "Mama told me" (Three don night)
- 2.- "The love you save" (Jackson 5)
- 3.- "Ball of confusion" (Temptations)
- 4.- "Ride capitan ride" (Blues Image)
- 5.- "Band of gold" (Freda Payne)

## BELGICA

- 1.- "In the summertime" (Mundo Jerry)
- 2.- "Yellow river" (Christie)
- 3.- "Pauvre Barry river" (Gilles Marchal)
- 4.- "Chi non lavora non fa l'amore" (Adriano Celentano)
- 5.- "L'Amérique" (Joe Dassin)

MIREILLE MATHIEU

TRABAJO Y DESCANSO EN MEXICO



Mireille Mathieu ha pasado quince días en México, mitad de vacaciones, mitad trabajando. ¿Cómo ha transcurrido esta excursión?

—Pues entre sesiones de bronceado y sesiones de grabación para la "tele" —ha respondido Mireille a los informadores que la esperaban en París, deseosos de entrevistarla.

—¿Que tal lo pasó, Mireille?

—Magníficamente. Visité las pirámides aztecas, actué en Monterrey para una gala de la Cruz Roja, y descansé en Acapulco. Acapulco es un poco como los Estados Unidos. Se ven letreros luminosos por todas partes, fotografías gigantes por las calles y grandes anuncios. La ciudad es muy extensa y tiene numerosos jardines. De tan cálido que es el tiempo, no se puede estar largo rato tendida al sol. ¿Quieren saber una cosa?... He aprendido a nadar, pero aún le sigo teniendo un poco de miedo al agua. También me compré, ponchos, vestidos y joyas mexicanas.

—En resumen: diversión a tope máximo ¿no?.

—Pues, sí, en efecto. Incluso salí de pesca y conocí a unos pescadores muy amables que le pusieron mi nombre a una barca.

¿Qué le impresionó más?

—La belleza de las magnolias de Acapulco, que son tan olorosas; el calor y sobre todo los saltadores. Se arrojan al agua desde cuarenta y cinco metros de altura. Lo hacen en plena noche y caen dentro de una ensenada que sólo tiene ocho metros de ancho. Es muy peligroso porque deben aguardar a que en la ensenada haya agua suficiente, por lo que aprovechan el momento del reflujo de las olas. La verdad: me impresionó muchísimo.

MARIA OSTIZ:

Por favor, ¡no haga pinitos ridículos!

Recientemente he escuchado un disco de María Ostiz que contiene canciones sanfermineras. Con una voz desangelada —muy propia para otro tipo de canción, que la colocó en la cima del mundo musical español— canta el "uno de enero.. \*Pobrecitos los borrachos: Pobre de mí.."

La primera impresión, al escucharlo, fue de estupefacción y asombro; la segunda, de indignación, porque ha desvirtuado totalmente el carácter bravío y varonil de las citadas piezas

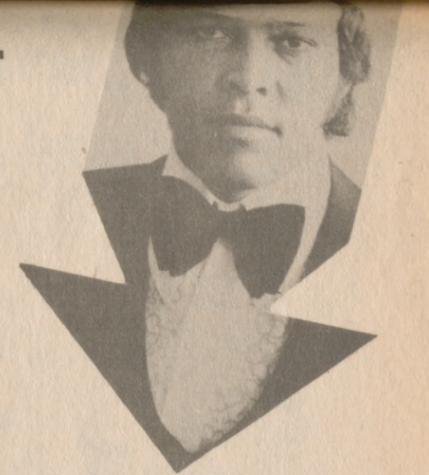
folklóricas. Creo que la interpretación de María Ostiz es algo semejante a que en un funeral se interpretara "Un rayo de sol".

Continúe la señora de Zoco en la línea que ha triunfado y en la que, únicamente, puede obtener éxito. Pero no se meta a redentora de causas ajenas. Que yo sepa, a Evtuchenko nunca se le ha ocurrido escribir una rima becqueriana; ni a Giuseppe Di Stefano cantar "María Isabel".

EGOZKUE

UNA CANCIÓN PARA EL VERANO, GUERRA EN EL VERANO

revelación en España



Peter Gordenó nació en Rangood, Burma, el 20 de junio de 1941. Llegó a Gran Bretaña en 1958 y el único trabajo que pudo conseguir era el de empleado de una gasolinera. Más tarde fue camarero y fue precisamente en la cafetería donde prestaba sus servicios, donde por casualidad cambió su vida, al comunicarle un amigo que el "Prince of Wales Theatre", de Londres, buscaba bailarines para el "show" de Shirley Bassey.

Anteriormente nunca había bailado en su vida, pero estaba tan harto de gasolinera y cafetería, que decidió probar suerte. Hizo la prueba con gran habilidad y fue muy grande su sorpresa cuando le

comunicaron que había sido seleccionado entre doscientos aspirantes, para cubrir esas cuatro vacantes.

En 1962, consagrado ya como bailarín novel, fue primera figura en la escenificación de "West Side Story", donde, además de dejar a todos perplejos por su arte como danzante, cautivó al público con su genial voz.

Desde entonces, Peter figuró como bailarín y coreógrafo en los más importantes "shows" de la televisión inglesa, tales como Engelbert Humperdinck, Kathy Kirby, Cilla Black y "Sunday Night at the London Palladium". Hace unos años, un desafortunado accidente automovilístico truncó su vida artística (estuvo alejado de la pista casi dos años) y

dejó su cara cubierta de cicatrices (recibió más de ciento cincuenta puntos de sutura). En Navidades del pasado año debutó nuevamente en el "David Frost Show", alcanzando un éxito apoteósico tanto como bailarín como cantante.

En estos días aparece en España su primer disco, que contiene el tema con el cual

Peter Gordenó alcanzó hace unas semanas la "Rose d'Or" en el "Festival de la Canción de Antibes" con "Everybody Knows", compuesto por el pianista Roy Budd. La cara B es una composición de los "grandes" de la canción italiana: Conti, Pace y Panzeri (autores del famoso "Cuando me enamoro"), titulada "Let me go".

"THE CASUALS":  
NUEVO "HIT" EN EUROPA

SE TITULA  
"JESAMINE"



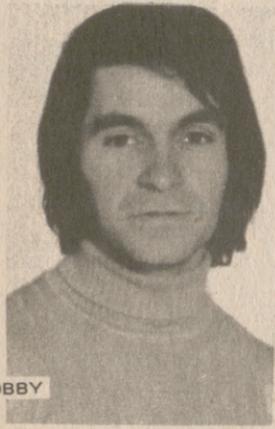
"Jesamine", "Toy" y "Barcelona" son títulos de todos conocidos. Sus intérpretes, "The Casuals", son igualmente caras familiares para nuestro público, sobre todo después de las actuaciones en TV.E. y en discotecas españolas del conjunto.

Su nombre vuelve a sonar fuerte en el mundo musical, si bien nunca han dejado de ser actualidad. En esta ocasión es por motivo de su más reciente disco, que acaba de aparecer en el mercado europeo. En Italia, la crítica especializada le augura un impacto similar a "Jesamine", el título que los lanzara al estrellato internacional. En Inglaterra, este "single" es uno de los más programados en las emisoras de radio.

Una canción compuesta por Cloyer, Andrews y Settenham, titulada: "My name is love" (Mi nombre es amor).

# "THE SHOCKING BLUE"

## ENTRE "VENUS" y "MIGHTY JO"



ROBBY

Durante las primeras semanas de este año fue muy difundida por las ondas una canción que hablaba de Venus. La voz de la intérprete, recia, sólida voz, correspondía a una chica muy guapa llamada Mariska. Todo el mundo comenzaba a preguntarse quiénes serían aquellos chicos que estaban invadiendo con su "Venus" los "hits parades" de medio mundo. Al fin se supo que se trataba de un grupo holandés, que canta en inglés y que se llama "The Shocking Blue". Lo componen tres chicos y una muchacha.

### CURRICULUM

Mariska Veres es la muchacha. Nació el uno de octubre del 47; mide un metro sesenta centímetros y pesa cuarenta y ocho kilos. Ojos azules y pelo negro. Tiene preferencia por el té, los coches "Jaguar" y la comida china. Sus cantantes preferidos son Tom Jones, Jackie Trent y "The Beatles"

Para vivir le gusta Inglaterra. Sus tres compañeros, por el contrario, prefieren España. Cornélius Van der Beek, el batería, admira a Elvis Presley, Shirley Basey y "Chicago". Rubby Van Leeuwen, que toca la guitarra, el bajo y el sitar, tiene veintiseis años, pesa cincuenta y seis kilos y mide uno sesenta y cuatro. Sus preferidos son Little Richard, Buch Owens y Marianne Faithfull. Klaasje Van der Wal, el guitarra bajo, tiene veintún años, sesenta y cuatro



KLAASJE

kilos de peso y mide uno setenta y dos de altura. Admira a Elvis Presley, Janis Joplin y Creedence Clearwater Revival.

### "VENUS", EL EXITO

Habla Mariska: -"Venus" no es nuestro primer disco. Es el tercero. Nuestro primer título fue "Send me a post-card"; el segundo, "Long and lonesome road". Aquél salió en octubre del 68 y éste, en febrero del año pasado.



Estos títulos sólo han triunfado en Holanda. Cuando hemos atravesado de verdad las fronteras de nuestro país ha sido con "Venus", pero también nos costó muchos sudores.

No nos importa, porque ha sido número uno en Holanda, Bélgica, Alemania, Estados Unidos, Francia y España.

Cornélius toma la palabra: -Nuestro grupo se formó cuando Robby entró en el grupo al que pertenecíamos Klaasje y yo. Esto fue a principios de 1967. Poco después decidimos los tres formar grupo aparte, apoyados por Cess, nuestro "manager". Necesitábamos una cantante y escogimos a Mariska, que en aquellos días actuaba como solista en un club de La Haya. ¡Y a trabajar se ha dicho!

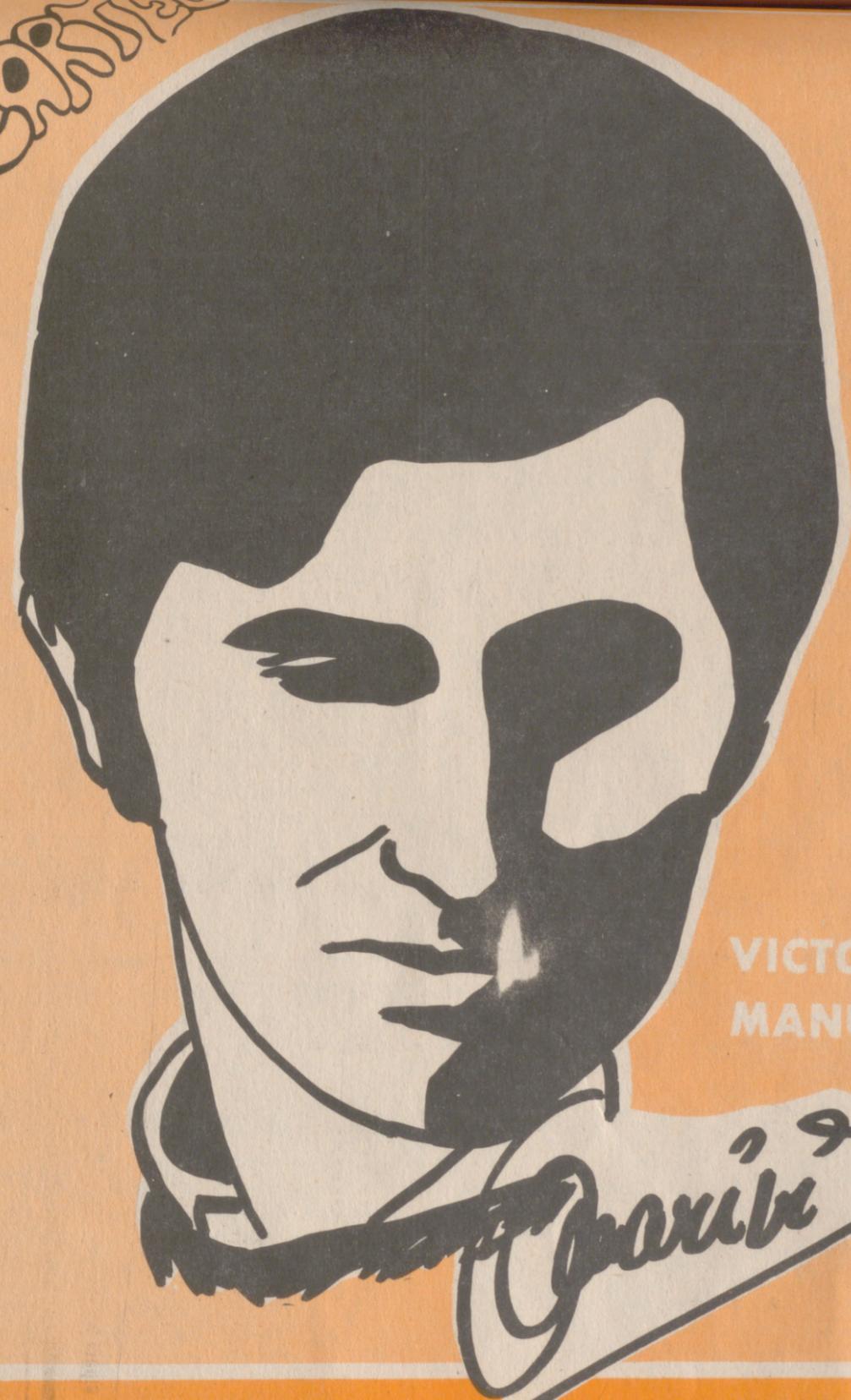
- Esa es toda nuestra historia, hasta el momento.

El último éxito de "The Shocking Blue" es "Mighty Jo", que se está vendiendo muy bien en Holanda, Bélgica y Alemania.



CORNELIUS

Cornelius



VICTOR MANUEL

Manuel

Escribe: R. MARTÍNEZ

**NO HABRA AUMENTO EN LAS CUOTAS DE LOS SOCIOS!**

El rumor lo desmiente oficialmente el Presidente del Zaragoza, Sr. Usón



En los ambientes zaragocistas, ha circulado insistentemente, en estos últimos días, el rumor de que la directiva zaragocista pondría sobre el tapete de la próxima asamblea, la posibilidad de un aumento del veinte por ciento en las cuotas de los socios. El pasado lunes, coincidiendo circunstancialmente en la calle con el presidente del club, momentos antes de marcharse a Madrid, y lo desmintió rotundamente. "Diga usted que es completamente falso". No ha pasado por nuestra imaginación el proponer en la asamblea un nuevo aumento. La medida es impopular, como ya sabemos darnos cuenta en el momento oportuno. Entonces ¿qué se le ocurría a la directiva zaragocista para que la economía se equilibrase considerablemente y pudiésemos caminar más desahogados, pero como tampoco es vital, preferimos dejar las cosas tal y como están. Los socios pueden estar tranquilos por este lado. Las cuotas no se subirán. Esto es lo que dijo el presidente y no hay motivos para pensar lo contrario. El rumor se desvanece en el aire. La inquietud que se respiraba en determinados ambientes puede quedar despejada. La situación económica, por lo visto, sin ser boyante, ha dejado de serlo lo suficiente, como para que se vislumbre un porvenir demasiado angustioso. Los aumentos, sean de la clase que fueren, es un error vidioso erizado de innumerables aristas. Y nadie quiere "cortarse" sin circunstancias graves que lo aconsejen. Para más adelante... ya veremos quién le pone el cascabel al gato.

**INCREDIBLE Y ASOMBROSO!**

El extremo argentino Martín, rechaza la oferta del Mónaco de Francia: CUATRO MILLONES!



preferido volver a Zaragoza y reintegrarse a la disciplina zaragocista.

Ahora nos acabamos de enterar que el jugador ha rechazado una oferta realmente tentadora. El Mónaco le ha ofrecido un contrato de cuatro años con ficha anual de un millón de pesetas, más sueldos mensuales... y la ha desestimado.

¿Causas? Parece ser que Martín se encuentra muy vinculado a nuestra ciudad y desea triunfar en el Real Zaragoza. La temporada pasada le ha servido, por lo visto, para adquirir la confianza necesaria en sus posibilidades. Cree que es el momento oportuno de demostrar a la afición zaragocista sus buenas condiciones futbolísticas, y espera tener las oportunidades precisas para lograrlo.

Si todo esto es cierto, hay que reconocer que el jugador confía ciegamente en sus fuerzas. Despreciar una suma tan tentadora, como son cuatro millones de pesetas, no se hace así como así, por las buenas, teniendo presente que en el Zaragoza no va a cobrar ni la mitad de lo que le ha ofrecido por temporada el club francés.

Algo realmente asombroso e inaudito. Una decisión que parece increíble! en un mundo tan económicamente interesado, como es el fútbol profesional. ¿Quién compra este misterio?...

**EL JUEVES DECIDIRA LA DIRECTIVA ZARAGOCISTA**

La estructuración de su cuadro técnico ¿Seguirá Lasheras al frente del Aragón?

ES uno de los muchos puntos importantes, sobre los que aún tiene que decidir la directiva del Real Zaragoza. Parece que existen rumores, y con bastante fundamento, de que el cuadro técnico va a ser reestructurado. Se barajan los nombres de Jugo, Chaves, Lasheras, Yarza e incluso el de José Luis García.

De momento parece que no hay nada decidido. Se espera la vuelta del Presidente del Club, en viaje a Madrid, para convocar la reunión en la que se pongan sobre el tapete estos asuntos pendientes.

El Aragón es otro de los temas a tratar. Creo saber, que existe el criterio de que los jugadores con ficha zaragocista que militaban en el filial, tomarán distintos rumbos, en calidad de cedidos.

El Aragón, al descender a la categoría Regional, no puede tener en sus filas jugadores profesionales. Y por otra parte, todos estos



chicos jóvenes no pueden ocupar plaza en la plantilla del primer club. Se impone pues, la cesión, a otros clubs con categoría nacional. Todo menos permanecer inactivos. El Huesca, podría ser beneficiado con la presencia en sus filas de algunos de estos jóvenes elementos.

Otra incógnita es averiguar si Pedro Lasheras seguirá al frente del filial zaragocista. Los rumores apuntan en varias direcciones. Unos creen que Lasheras seguirá en su puesto de entrenador. Otros indican que será José Luis

García el que se haga cargo del puesto. De momento nada hay decidido sobre el particular.

Y también queda por decidir sobre la persona que se hará cargo de la dirección de las escuelas deportivas del club, idea que no goza de las simpatías de un gran sector de afición, pero que la directiva zaragocista está firmemente decidida a llevar adelante, a pesar del escaso entusiasmo que levantó su creación.

Los responsables, tienen pues, tarea por delante.

**EL FICHAJE DE LUIS COSTA... ESTUVO A PUNTO DE FRACASAR**  
Luego ha resultado barato: En dinero, un poco más del millón

CLARO, que todo es según el color del cristal con que se mira. La operación de Luis Costa se demora más de lo previsto, por circunstancias complicadas y desconocidas. El enredo comenzó con el traspaso de Moya. Cuando todo parecía decidido, el Mallorca puso freno a la operación. Parece ser que a oídos de los mallorquines llegó la noticia de que el Zaragoza estaba dispuesto a dar la carta de libertad a Moya, si no encontraba comprador antes de la fecha límite. La ficha de Moya, ochocientos mil pesetas cerca, resultaba excesivamente elevada para su rendimiento irregular. Al llegar este rumor a la isla de la calma, hubo el consiguiente revuelo. Nuevos contactos reconsideraciones sobre lo acordado anteriormente y el paso obligado de los días, que hizo sospechar a la afición, no se llevaría a efecto el traspaso. Luego las directivas, ampliaron la operación. Lo que era un simple traspaso, se convirtió en algo más amplio. Al nombre de Moya se unieron los de Alarcía y Quirós, para compensar las apetencias zaragocistas por Luis Costa. El final ya es conocido por todos.

El Zaragoza cree haber hecho un buen negocio. Se ha desprendido de Moya, jugador poco útil para su excesivo precio. Ha cedido sus derechos sobre Alarcía, un excelente guardameta pero que sobrepasa la treintena de años y ha incluido a Quirós, joven ariete que sigue siendo una incógnita en su futuro rendimiento, sin que hubiese convencido plenamente a la parroquia zaragocista, acostumbrada a excelentes jugadores en el vértice del ataque. Todo esto y un poco más del millón.

A cambio, Luis Costa, con cerca de veintinueve años,

jugador de gran clase, codiciado por clubs punteros, al que se había puesto en venta con etiqueta de millones ¿Mal o buen negocio?

El tiempo lo dirá, que es el gran descubridor de todos los

secretillos del fútbol, como éstos que ahora les hemos contado. Y quien sabe. A lo mejor es verdad que el Zaragoza estaba dispuesto a darle la libertad a Moya. En el mundo del pelotón, ¡cualquiera se ffa!

22 de julio

Diez y media noche

**EXTRAORDINARIA VELADA DE BOXEO EN EL GIMNASIO POLIDEPORTIVO**

Primer combate de aficionados:

**PALACIOS contra ORTIZ**

Segundo combate de aficionados:

**UBICO contra CESAR**

Tercer combate, profesionales:

**CASTUERAS contra BEN AMAR II**

Cuarto combate, profesionales:

**PEÑA contra MANOLO GARCIA**

Quinto combate, profesionales:

**LOREN contra BARTEU TIERNO**

DESPACHO DE LOCALIDADES; Hasta el 1 martes en el Club Box, Juan Cabrero, 13 y el miércoles a partir de las ocho de la tarde en el Polideportivo.

# UNA ESPAÑOLA



NUEVA  
PROTAGONISTA  
DE

## "Los Vengadores"

**N**. N. ha tenido que transformarse en S.S. Cosas de este cine nuestro. Nieves Navarro ha tenido que transformarse en Susan Scott para que la Fama se fijase en sus ojos oscuros y la convirtiese en una de sus elegidas.

Nieves Navarro, la actriz catalana, que fué modelo de Televisión Española y que intentó la aventura del cine en nuestros "plató", marchó a Italia para ser "descubierta".

**NIEVES, PROTAGONISTA DE "LOS VENGADES"**

La noticia es esta: la española, Nieves Navarro será la figura central de la conocida serie televisiva "Los vengadores". Tras la despedida de Diana Rigg (pasada a la pantalla grande) y la renuncia de Linda

Thorson en su papel de "Tara King", los productores de la serie han estado buscando desesperadamente la figura femenina capaz de encarnar a la nueva heroína.

—Cuando me lo dijeron, apenas podía dar crédito a mis oídos.

—¿Cuándo menzará a rodar?

Nieves Navarro hace un gesto con las manos?

—Un momento, no tan deprisa. Tengo que estudiar la oferta, porque aún no he dado mi conformidad.

Ante nuestra sorpresa, Nieves agrega:

—El contrato me sujetaría a la televisión un año entero y eso supondría decir adiós al cine en el momento más importante de mi carrera. Además me obligaría a perfeccionar mi inglés contra el reloj... No; todavía no he contestado.

Pero en el fondo de sus

palabras, se trasluce que Nieves será efectivamente la próxima "vengadora":

—¿Sabe "judo"; "karate" etc...?

—Nieves Navarro-Susan Scott— se ríe con fuerza:

Dí clases de ballet lo que supone una buena gimnasia. Se nadar montar a caballo... y...

**"AHORA CONOCERE A JOHN STEED"**

Nieves es reclamada al "plató". Las últimas secuencias de la película que rueda se filmarán en las calles mallorquinas:

—Así conoceré a John Steed que dicen que está por allá...

(John Steed, como ustedes saben, es el caballero del bombín protagonista de "Los vengadores").

A.S.

### ESTA DE MODA...

## EL FOTOGRAFO DE LA PRINCESA MARGARITA

- DICEN LOS ENTENDIDOS QUE EN INGLATERRA SOLO HAY CINCO ASES DE LA FOTOGRAFIA
- TOM MURRAY PUEDE SER EL SE...



**T**OM Murray, hijo de un conductor de camión, cuida a los hijos de la Princesa Margarita los días de excursión. No hace más que unos meses, ni la Princesa ni Lord Snowdon habían oído hablar de él. Desde entonces, Murray se ha convertido en uno de los fotógrafos más famosos de Inglaterra. Su secreto: el lugar adecuado en el momento apropiado".

Su nombre es Tom Murray. Y es el hombre que recientemente ha atraído la atención de todo el país al tomar las fotografías oficiales de la Princesa Margarita en su 39 cumpleaños y que se ha hecho tan popular en la familia que la Princesa no siente ninguna inquietud cuando sus hijos a su cuidado en los días de ocio.

¿Cómo puede conseguir un fotógrafo desconocido de esta clase la clase de encargo por el que la mayoría de los fotógrafos profesionales los dedos con los que manejan el obturador?

PURA SUERTE

—Fácilmente—dice Tom—. Yo tengo mucha fe en esa suerte que dice que hay que estar en el lugar adecuado en el momento adecuado. Tom Murray trabajaba lejos, en un estudio de África del Sur. Un amigo le dijo que su trabajo revelaba un estilo muy particular. Lord Snowdon.

—Por eso, cuando regresé a Londres escribí a los doce fotógrafos famosos del gremio—incluído Lord Snowdon— y les pedí consejo. Sólo contestó Lord Snowdon.

—Me invitó a que le llevase algunas muestras de mi trabajo a domicilio en el Palacio de Kensington, y le llevé algunas fotografías. Lord Snowdon y yo estuvimos unos tres cuartos de hora sentados en una alfombra escudriñándolas y él me estimuló con muchas ideas.

UN ESTIMULO PROVECHOSO

El estímulo resultó provechoso. Pues unos días más tarde Tom compuso para encontrar un empleo en el periódico dominical emplea al marido de la Princesa Margarita como asesor fotográfico.

—Y de vez en cuando le echo una mano a Lord Snowdon cuando confían un encargo especialmente importante.

Con tal amistad no hay que extrañarse de que el nombre de Tom Murray encabezase la lista de los aspirantes a realizar las fotografías oficiales del cumpleaños. Y su amistad con los miembros de la familia real recompensada con las propias fotografías.

Tom decidió, con el apoyo de Lord Snowdon, aceptar el encargo con solemnidad, bastante pomposa, que ha caracterizado a las fotografías oficiales de la familia real en el palacio.

Por el contrario, Tom aceptó a la familia jugando al fútbol en los jardines del Palacio de Kensington y al joven vizconde de Snowdon expresando su alegría al marcar un gol.

EXITO INMEDIATO

Las fotografías tuvieron un éxito instantáneo. Se dice que la Princesa Margarita estimó que eran las mejores que había visto.

¿Adónde irá Tom desde ahora? La única respuesta es: a casa. Según uno de los más importantes editores de Europa, Tom Murray es uno de los cinco fotógrafos de primera categoría en toda Inglaterra.

Con el futuro que el propio Tom Murray se ha trazado, parece estar en camino.

ARAGONESES EN MADRID"

# MANUEL GIL

**IBA PARA MILITAR  
PERO SE QUEDO EN SU  
VOCACION DE ACTOR**



AS cosas se tuercen por una vocación que llamamos loca y hace del camino de los hombres senderos bien distintos, como el caso de Manuel Gil, aragonés, actor famoso hoy que iba para militar, como tanto zaragozano. Hijo de constructor de obras, con tres hermanas, cuatro hermanastros, habitante primero en la Gran Vía más tarde en la calle Bretón, estudiante e inquieto, cuenta su historia en Zaragoza.

—Fui a los colegios de los Escolapios, de los Jesuitas y después, a la academia de Pedro.

—¿Y tenías que ser?  
—Según mi padre, militar, haciendo el examen de ingreso hasta trigonometría.

—¿Te tiraba el cine, el teatro?  
—¿Que sí me tiraba? Yo ya pertenecía al T.E.U. de Zaragoza que por entonces dirigía Mario Antolín. Era mi gran pasión.

Buena escuela esta del T.E.U. que tan buenos actores y directores ha dado después, nombrando también a nuestro paisano Mario Antolín que desfilará por nuestra galería de aragoneses en Madrid, allá para septiembre, después de las vacaciones y cuando estemos

todos de vuelta del retorno playero.

—Fue en Zaragoza y representando "Ajax", de Sófocles, cuando me vió José Tamayo que se encontraba en Zaragoza con su compañía Lope de Vega. A Tamayo debieron gustarle mis actuaciones, puesto que me alentó muchísimo y me dió esperanzas de trabajo en su compañía para tiempos venideros.

—¿Fue así?  
—Sí; al año y medio aproximadamente de nuestro conocimiento, recibí una carta suya diciéndome podía ingresar como meritorio en el Teatro Español, que él dirigía entonces.

—¿Qué dijo tu padre?  
—Casi ni le entendí. Puso el grito en el cielo, pero me fui a Madrid.

**PRIMEROS APUROS**

¡Cuántas ilusiones, cuantos deseos de triunfos, cuantas desesperanzas también! Manolo Gil, con el dinero que traía de Zaragoza y, seguramente, creyéndose alguien importante, se instala en el Hotel Plaza, a todo plan. Ya, de seguro veía su nombre en grandes luminosos, las puertas del cine abiertas, qué sé yo, cuando... la realidad

era bien distinta. Seis meses de meritorio sin cobrar ni cinco céntimos.

—¿Cómo te las ventilabas?  
—Viviendo en una pensión de mala muerte, donde siempre tenía la papeleta de despedida dispuesta. Luego, al cabo de este tiempo, como ya cobré sueldo, treinta pesetas, pude salir adelante a trancas y barrancas.

—¿Qué fue el Teatro Español para tí?

—Una escuela dura que inicié con "La alondra", de Anouille, y que me dió oportunidad al cabo de los tres años, de pasar al María Guerrero.

Año 1957. Por entonces conozco a Manolo con el que me une gran amistad. Año de fortuna para él, de Séneca, dirigido por Modesto Higuera, José Luis de Laserna le conoce y propone trabajar en el cine.

—Fue con "Las de Cain" que con la titulada "Pierna creciente, falda menguante", que estoy rodando ahora, forman un total de veintiocho películas por mi interpretadas.

—¿Contento de tu obra?  
—Sí, porque si no, no seguiría.

—¿Popularidad?  
—Empezó con "Botón de ancla en color".

—¿Calidad?  
—Los atracadores", un cine que no se hace ahora y no termino de comprender por qué.

—¿Mal recuerdo?  
—De "Un puente sobre el tiempo", que yo protagonizaba como padre e hijo de la historia. El dinero para pagar se iba en juergas de las que yo ni tan siquiera disfruté.

Manolo ha visitado y rodado en Alemania, en Italia, en Méjico. Aquí el actor con "Sor yé-yé" y "Corazón salvaje", deja bien alto su pabellón y nombre, junto a una serie de telenovelas "que pagan como en ningún sitio", dice.

—Pienso volver a Méjico, naturalmente.

—¿Te quedarás allí, como Amparo Rivelles?

—La persona siempre se queda donde vive mejor.

Con un hombre joven, famoso y en edad casadera, el tema amor se impone.

—¿Tuviste algún romance con alguna de tus compañeras?

—No; en el trabajo soy un hombre serio.

—¿Y fuera del cine?  
—El hombre no puede vivir sin amor.

—Y en Zaragoza, ¿tuviste algún "flirt"?

—¡Nada de "flirt"! Novia y muy en serio. Se llama Marisa, pero ya sabes lo que ocurre siempre con el primer amor que nunca es el último. Recordamos Zaragoza que

así define su estancia aragonesa.

—Fue mi mejor época y creo que la de todo hombre cuando pasa de chiquillo a muchachito, y trascendental cuando el muchacho se convierte en hombre. Fui uno de los socios fundadores del Stadio "Casablanca" y pertenecí al equipo de saltadores de trampolín presentandome a algun concurso; me encantaba montar a caballo y lo hacía

en Valdespartera.. Allí vivía la vida clásica de un niño burgués mis paseos, mis guateques, porque entonces no existían salas de juventud ni nada de eso, y... Zaragoza, para mí, siempre, en el alma.

Es sincero cuanto dice Manolo Gil porque los dos, cuando nos encontramos empezamos a recordar nuestra capital del corazón.

Eduardo ALARCON

## CARTELERIA

**CINES DE ESTRENO**

**COLISEO.** — 5-7-9-11. La venganza del Santo. Eastmancolor. Roger Moore. Ian Hendri (Todos públicos).

**COSO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: ¡Ahí va ese bóido! Technicolor. Dean Jones, Michele Lee.

**FLETA.** — 4'45-7-9'15-11'15. 2.ª semana: La vuelta al mundo bajo el mar. Todd-a-Metrocolor, sonido estereofónico. David McCallum, Shirley Eaton (Todos públicos).

**GOYA.** — 5-7-9-11. Eva a la francesa. Color. Mirelle Darc, Hardy Kruger (May. 18). 2.ª semana.

**MOLA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El rey en Londres. Cinemascope - Eastmancolor. Palito Ortega, Gabriela Borges, "Los Beatles".

**PALAFIX.** — 5-7-9-11-11'15 (May. 18). 2.ª semana: El clan de los sicilianos. Cinemascope - Color de Luxe. Alain Delon, Jean Gabin, Lino Ventura.

**REX.** — 5-7-9'15 y 11'15 (Todos públicos). 4.ª semana: Los indestructibles. Panavision 70 mm. - Color de Luxe y sonido estereofónico. John Wayne, Rock Hudson.

**VICTORIA.** — 4'45-7'15 y 10'45 (Todos públicos). Los tres mosqueteros. "Cantinflas" Angel Garasa.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 "Yellow submarine" (El submarino amarillo). Technicolor. The Beatles (Todos públicos).

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (May. 18). Por culpa de una mujer. Un film de Michel Deville. Jacques Charrier, Mylene Demongeot.

**CINES DE REESTRENO**

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11. 4.ª mes: Serafino. Color. Octavia Piccolo (May. 18).

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-11. El diablo por la cola. Color. Yves Montand, Maria Schell (May. 18).

**DELICIAS.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Sor Ye-yé. Eastmancolor. Hilda Aguirre, Manuel Gil.

**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Adiós, Texas. Cinemascope - Technicolor. Franco Nero, José Suárez.

**FUENCLARA.** — 5-7 y 9 (Todos públicos). Tarzán en Nueva York. Johnny Weissmuller, Maureen O'Sullivan.

**GRAN VIA.** — 4'45-7'15 y 10'45 (May. 18). Faraón. Cinemascope - Eastmancolor. George Zelnik, Piotr Pawlowski.

**MADRID.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Cuatro noches de boda. Eastmancolor. Conchita Velasco, Alfredo Landá.

**MONUMENTAL.** — 5-7-9-11. Arabella. Technicolor. Verna Lisi, James Fox (May. 18).

**PALACIO.** — 4'45-7'15-10'45. Rebeca. Film de Alfred Hitchcock. Joan Fontaine, Laurence Olivier (May. 18).

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 14). Joe Navidad. Eastmancolor. Jeffrey Hunter, Louis Hayward.

**PAX.** — 4'45-7-9-11 (Todos públicos). Fantasía. Superproducción de dibujos animados de Walt Disney, en technicolor.

**RIALTO.** — 5-7-9-11. Amistades de mi mujer. Eastmancolor. Nino Manfredi, Catherine Spark (May. 18).

**ROXY.** — 5-7-9-11 (May. 18). Shock. Technicolor. Carol Withe, Paul Burke.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11. El otro árbol de Guernica. Color. María Fernanda D'Ocón, José Montijano. (Todos públicos).

**TORRERO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). La bahía de las esmeraldas. Technicolor. Hayley Mills, Eli Wallach.

**PELOTA**

**Frontón Jai-Alai.** — Tarde 5'30. Grandes partidos a cesta punta. Quiñelias.

Mugartegui - Arreche contra Iriando - Mendizábal. Del Río - Mondragonés contra Aragón - Echeverría.

**TV. E. PROGRAMACION**

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**radiodelicias**

Avenida América, 4 y 6 - Telf. 37 01 00  
Avenida Madrid, 161 y 163 - Telf. 33 30 21  
Delicias, 5 - Telf. 33 02 27 - ZARAGOZA

**MIÉRCOLES 22**

**inter**

el televisor de ley

**UHF**

19,45	CARTA DE AJUSTE.
20,30	Presentación y avances.
20,32	DIBUJOS ANIMADOS.
21,00	DOCUMENTO.
21,15	EXPRESSO A PETTICOAT.
21,45	ATENE0.
22,15	NOTICIA-2.
22,30	Avances.
22,32	CINE-CLUB.
24,00	Cierre.

● EL PLURIPLEJO  
IMPONE SU LEY  
**NECESITA VD. UN....**

En esta sección, que es totalmente gratuita para nuestros lectores, publicaremos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo se nos envíen. Sólo un ruego: que cuando nuestros comunicantes encuentren el trabajo solicitado, nos lo participen. No es mucho, ¿verdad? ¡Pues, adelante!

MONCAYO

**DESEA HORAS EN TODO TIPO DE TRABAJO**

José Ramón Otaegui, de 33 años, desea trabajos en cualquier tipo de profesión en horas a convenir. Pueden dirigirse a C/ Pontevedra, 47. Zaragoza.

**VISITADOR MEDICO**

Joven de 24 años, cultura nivel bachiller busca trabajo como visitador médico ó relaciones públicas. Tfno: 251286

**DARIA CLASES PARTICULARES**

Algebra, Cálculo, Selectivo, Ciencias, Ingeniería Técnica, Preuniversitario. Licenciado en Matemáticas, daría clases particulares. Tfno. 255855.

**DOS ESTUDIANTES**

Dos estudiantes (uno de Preuniversitario y el otro de Maestría Industrial) desean trabajar durante el mes de Julio, en cualquier empleo, pero preferentemente relacionado el trabajo con sus estudios. Llaman al Tfno: 25-22-80. Preguntando por Fernando García.

**ADMINISTRATIVO PARA LAS TARDES**

Un lector, A.B., con el teléfono 29-21-71, nos dice que trabajaría por las tardes de Administrativo, en cualquier oficina o particular. Tiene horas libres y necesita aumentar sus ingresos. ¿Le hace falta a Vd.?

**PINTOR**

D. Eduardo Ramos, con domicilio en Sevilla, 11, quinto letra D, es pintor de pisos, tiene disponible los sábados por la tarde, y todos los días desde las 6 en adelante. Su teléfono 37-11-88. (Llaman preguntando por Sr. Muñoz).

Joven soltero, 28 años carnet de conducir, experiencia en ventas, solicita trabajo como Auxiliar Administrativo, Encargado - Almacen ó similar. teléfono Teléfono 213920.

**LLEVARIA CONTABILIDAD**

Un administrativo llevaría contabilidad, cualquier empresa particular, a partir de las 8 de la tarde. Llaman preguntando por el Sr. Víctor, a teléfono 226426 y en seguida podrán ponerse de acuerdo.

**CON CARNET DE PRIMERA**

Soltero, de 40 años, se ofrece para conducir camión o turismo. Preferible carretera. Preguntar por José Dueñas, Tel. 213038, de 2 a 4 de la tarde.

**TECNICO ADMINISTRATIVO INDUSTRIAL**

Llevaría trabajo administrativo, Nóminas, Contabilidad y Seguros Sociales; dispone de toda la tarde libre. Llaman al teléfono: 331726. Sus iniciales A.G.

**DEPENDIENTE RELACIONES PUBLICAS**

Joven, 22 años, tardes libres, se ofrece para tienda o cualquier tipo de relaciones públicas.

Domicilio: Leopoldo Romeo, número 9 - tercero A.

**TRABAJO DE LABORATORIOS**

Estudiante de veterinaria último curso desea trabajar en Laboratorios ó similar. Llamar al teléfono: 220479. (Preguntar por Sr. Fernández).

**PERITO MERCANTIL**

Perito mercantil, pendiente de S.M. a sortear en noviembre para el reemplazo del año próximo, desearía encontrar trabajo eventual disponible como horario hábil de 5 a 9 de la noche.

Si alguien lo necesita, en el teléfono 23-55-51 de 11 a 1 y de 6 a 8, el Sr. Lorente les dará razón.

**MECANOGRAFO**

Un muchacho, de 22 años con experiencia de oficinas y dominando mecanografía, solicita trabajo por horas libres. Teléfono 21-41-39

**Lo que DICEN las ESTRELLAS**

23 DE JULIO



**ARIES**, (21 marzo, 20 abril).— Domine cualquier signo de impaciencia que la haría cometer errores. Quizá lleguen a exasperarle las personas desconcertantes. Las cuestiones amorosas no son motivo de preocupación.



**TAURO**, (21 abril, 20 mayo).— Si no se muestra impulsivo no tendrá que preocuparse por nuevos problemas. Sea más considerado con los suyos. La visita de una persona de su agrado le alegrará la tarde.



**GEMINIS**, (21 mayo, 20 junio).— Condiciones bastante inestables harán que el día sea insoportable. Los amigos continúan siendo lo más importante. Sea amable con ellos. Dedique más tiempo a los suyos.



**CANCER**, (21 julio, 20 agosto).— Los negocios le crearán problemas que a medida que pase el día irán resolviéndose. Sea más confiado, los amigos le ofrecen una ayuda sincera.



**LEO**, (21 julio, 21 agosto).— Será un día bastante apacible pero debe preocuparse más por los suyos. No le importe la pérdida de tiempo siempre que sea en bien de su salud. Agradables noticias.



**VIRGO**, (22 agosto, 22 septiembre).— Tal vez el día comience con circunstancias bastante extrañas, no se desanime. Los asuntos monetarios necesitarán más atención. Posible solución para los problemas amorosos.



**LIBRA**, (23 septiembre, 22 octubre).— No se empeñe en imponer sus ideas. No son tan útiles como usted cree. Atienda los asuntos matrimoniales. Posiblemente tenga problemas a última hora del día.



**ESCORPION**, (23 octubre, 22 noviembre).— Las primeras horas del día estarán llenas de perturbaciones que pasaran a lo largo de la mañana. Cuide más su salud y el aspecto físico. Buenas noticias.



**SAGITARIO**, (23 noviembre, 20 diciembre).— La falta de discordia en este día hará que sea una fecha inolvidable. Posiblemente, logre hoy algo que ya creía imposible. Atienda los asuntos de los suyos.



**CAPRICORNIO**, (21 diciembre, 19 enero).— Los miembros de la familia quizá se muestren un poco difíciles y tercos. Sea condescendiente. Muéstrese enérgico y firme. Concluya los trabajos que tiene comenzados.



**ACUARIO**, (20 enero, 18 febrero).— Sea más complaciente y menos reservado. Difícilmente logre hoy lo que se ha propuesto. Si actúa con paciencia y tacto podrán resolverse los problemas sentimentales que tanto le afectan.



**PISCIS**, (12 febrero, 20 marzo).— La jornada no será lo suficientemente activa como para que usted esté entretenido. Sea menos generoso con determinadas personas. Agradables sorpresas le harán muy feliz.



**CONSULTA de Genealogia y Armas**

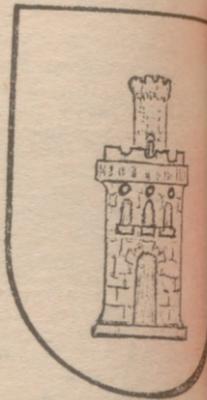
Por la Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía

En esta sección se publicarán los escudos de armas de los apellidos cuyas personas lo soliciten, por riguroso turno de recepción de las mismas. Es importante el lugar de origen del mismo o región de donde procede la familia, con el fin de dar el escudo ajustado a la rama correspondiente.

Este servicio es para los lectores ARAGON/express por la delegación de la Prestigiosa Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía.

Rogamos a nuestros lectores un poco de paciencia, ya hemos recibido un número de solicitudes. A todas se atenderá. Pero el servicio requiere algún tiempo.

Sr. D. J.A. Mira; de Zaragoza — MIRA: Apellido toponímico vasco, que etimológicamente procede de la voz euskara "ira", helecho, precedido de "M" protética, significando, por tanto, helechal, según Grace de J. Alvarez. Una rama de este apellido pasó a Almería, destacando el célebre escritor, nacido a finales del s. XVI, en Guadix (Granada), Antonio Mira de Amescua. En el Archivo General Militar de Segovia constan antecedentes de militares de este apellido desde el año de 1800 hasta el de 1933.



**ARMAS**. En campo de gules una torre de plata con tres balcones y tres claraboyas encima en forma de mirillas.

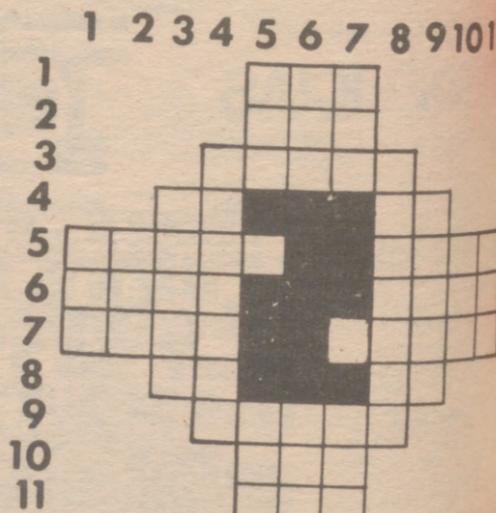
Otros, según Cárdenas, en campo de plata tres bellidos oro, puestas en faja.

**CUPON CONSULTA VALEDERO PARA UN SOLO APELLIDO**

Consultante.....  
Dirección.....  
Desea conocer el origen y armas del apellido.....  
Originario al parecer de.....

( Recórtelo y envíe a la redacción de ARAGON/express directamente a la Agencia que facilita el servicio, Apartado Zaragoza)

**CRUCIGRAMA**



© IBERGRAF

CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES**: 1: Par. 2: Periodo de tiempo. 3: Tostada. Al revés, repetido padre. Nota musical. 5: Enfermedades. Al revés, 6: Labran. Sigue con la vista. 7: Cura. Cortaran trozos muy menudos. Al revés, nota musical, Negación 9: Reserva un terreno. 10: Se atreve. Artículo.

**VERTICALES**: 1: Adverbio. 2: Altar. 3: Dcese del individuo que pueblo que en unión de otros invadió a España en el año 406. 4: Arado. 5: Entregues. Hortaliza. 6: Onda. Plantigrado. 7: Al revés, 8: Yunque de platero. 8: Al revés, diese valor 9: Moralista. 10: Parte de Apocope.

**SOLUCION AL NUMERO ANTERIOR**

**HORIZONTALES**: 1: Sos. 2: Eso. 3: Amena. 4: Oc. No. 5: Cere. 6: Orit. Gota. 7: Lona Pasar. 8: Ar. Ds. 9: Arado. 10: Arca. 11: S. **VERTICALES**: 1: Col. 2: Oro. 3: Opina. 4: Acotara. 5: Sem. Ras. 6: Ame. 7: Son Dar. 8: Anegado. 9: Orate. 10: Ata. 11: Los.

**CERCA DE 100.000**

**MILLONES EN JUNIO**

● **INVERSIONES EXTRANJERAS**

MADRID 22 (Cifra).— Las inversiones de capital extranjero en valores mobiliarios, realizadas por extranjeros o españoles residentes en el extranjero, a través de la Bolsa de Madrid, durante el pasado mes de junio, totalizaron la cifra de noventa y ocho coma cincuenta y siete millones de pesetas efectivas, según información obtenida de círculos financieros.

Los mismos círculos se informa también que la firma "Distribuidora de Metal Duro, S.A.", dedicada a la fabricación y venta del metal duro partiendo del wolframio, con instalaciones en Muslero (Valencia) ha ampliado su capital social de treinta y cinco a cuarenta millones de pesetas y la participación británica en el mismo, del cincuenta al ochenta y cinco por ciento.